1103 con

THE EQUITY

Pontiac SADC, Rock and Ice tour 2003 ... page 6
A hole-in-one ... page 7

The Voice of the Pontiac since 1883 • Box 4300, Shawville, Québec, Canada J0X 2Y0 • www.theequity.ca • equity@achilles.net • 120th Year, No. 24 Wednesday, June 11, 2003 • 87 cents

NEWS BRIEF

Churches lack priests

PONTIAC — Perhaps it's a sign of the times for the Roman Catholic Church, with decreasing memberships and a dwindling supply of priests dictating the list of churches remaining open.

The reality of the shortage of priests struck churches Notre Dame du Lac in Desjardinsville and Holy Spirit in Nichabeau Sunday with both churches closing following Sunday mass, leaving St. Alphonsus in Chapeau, St. Joseph's in St. Joseph, Our Lady of Perpetual Help in Waltham, and St. Paul the Hermit in Sheenboro to service the Upper Pontiac faithful.

"They were devastated," said Fr. Tim Moyle, who served the Desjardinsville, Waltham and Chapeau churches since his transfer from St. Charles of Borremeo of Otter Lake last September.

"The parishioners of both Desjardinsville and Nichabeau had unbelievable pride in their churches.

"They understand (the closings), but don't accept it."

The closings were made necessary after Fr. Moyle's assistant, Fr. Leon Belanger, became seriously ill recently, leaving Fr. Moyle alone to conduct masses in the parishes.

Under the Roman Catholic Church's Canon Law, one priest can conduct no more than two masses on one day, except with permission of the Bishop.

continued on page 2

After-harvest bust yields 17 pot plants

CLARENDON — The tip came in too late, otherwise the Pontiac MRC Sûreté du Québec would have had a bigger marijuana bust on their hands last week.

Though they responded immediately to an anonymous tip that someone was growing marijuana in a house on Hwy. 148 in Clarendon, the stash was gone when police arrived Tuesday (June 10) morning.

"We arrived too late," said Const. Melanie Larouche. "We found 17 plants, but most of the harvest was gone."

Police found enough pots to plant "less than 500" plants, Const. Larouche said.

An unidentified male, who was not at the house behind J&J Grocery on Hwy. 148 west of Canadian Tire, turned himself in to police last week.

"Our officers called him and asked him to come to the station," Const. Larouche said. "He was arrested a few days after. He showed up at the police station."

The man faces charges of possession for the purpose of trafficking.

SQ cleaning house

WHAT'S ON

Golf benefit for Chabots

NORWAY BAY — Don't forget the benefit golf tournament at the Norway Bay Golf Course Friday, June 13 for Merry-Jill and Doug Chabot, who were both injured in a car accident recently.

Doug suffered a broken hip and pelvis and Merry-Jill a stiff neck after their car plummeted into a deep wash-out in the road on Bristol's 6th Line while delivering the *Ottawa Citizen* at about 4 a.m. Monday, May 26.

Golfers can sign up at the golf course or by phoning 819-647-2776. The fee is $20 per person, including golf and a barbecue.

PFC saw mill logs in urgent need of moisture

By PAUL MCGEE
Equity Editor

LITCHFIELD — In its sixth week now, the strike at PFC shows no sign of ending with workers and management digging in for a long battle.

Since manning the picket lines at the Hwy. 148 entrance to the mill, the workers refuse to budge on their demands, including an immediate pay increase of $2 per hour and additional $1 per hour in the next two years.

"We met with the company and they threw a mediator into it," says PFC mill union representative Daniel Dagenais. "We met with the mediator separately (from management) so he could get a feel of what's happening on both sides. We didn't have a chance to negotiate."

However, Dagenais says to this day, "we maintain our position."

Owner Gustave Brunet, who has been in the forest industry for 35 years, is holding his ground, too, and cites a market downturn, stricter cutting regulations on public and private land, and a rising Canadian dollar as having a serious negative impact on the industry.

"They're expecting big money, but we can't afford to pay," Brunet says.

"The industry is really bad now with all the different items going on.

"I've never seen it so bad in all my life. With (the workers') high expectations, it's not good."

Logs in limbo

While the labour dispute drags on, stockpiles of white pine, yellow and white birch logs sit in the yard, drying out.

Again, both sides have their account of why the logs aren't being wetted down to prevent rot, staining and worm/bug infestation.

"The guy from the (Ministry of) Environment said the owner needs to ask for special permission to put water on them," Dagenais said.

Dagenais said he told the Ministry official that the workers should have a say in the fate of the logs, given that they came from Crown land. As of press time Tuesday, Ministry officials couldn't be reached.

"Are (they) saying we, the public, don't have a say?" Dagenais said.

"We're going to let people know we did our best to put water on the logs."

However, Brunet said the PFC mill doesn't have the equipment to pump and spray water on the logs.

"The only way out, to eliminate financial loss, is to truck the logs very quickly to Davidson," he said.

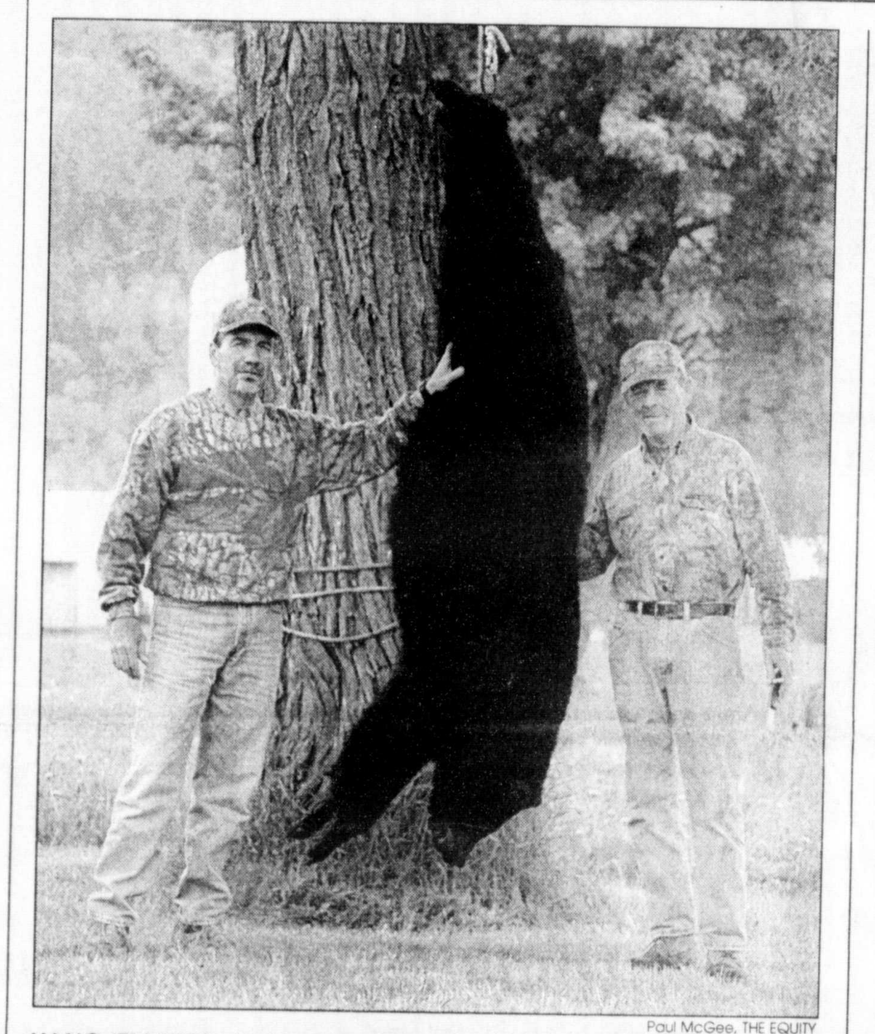
"I hope (the workers) will give the green light (to ship the logs to Davidson)," Brunet said.

"The most important thing is to get the logs out."

Brunet and Dagenais agree that the logs are at a critical stage.

As well, Brunet said the strikers are denying the mill its legal right by order of a court injunction to ship chips and truck the logs to another mill. The injunction expires June 18, but Brunet believes the court will extend it under the circumstances.

The union meets with the mediator and the Fédération du Travail du Québec (FTQ) June 19, at which time they will review the financial accounts of the Litchfield PFC mill.



Paul McGee, THE EQUITY

HANG 'EM HIGH: Hunters Lee Richardson, left, and Charlie Williams, right, stand with the big black bear Williams shot last week at Brennan's Recreational Farms in Sheenboro. Williams bear weighed an enormous 460 pounds, and stretched seven feet from toes to nose.

Virginia hunters bag really big bear

Largest ever at Brennan's Recreational Farms

By PAUL MCGEE
Equity Editor

SHEENBORO — Famous American frontiersman Daniel Boone would be proud of the big bear Charlie Williams shot north of Sheenboro last week.

"Oh, yes," Williams replied when the reporter asked him the question about Boone at the 1,000-acre Brennan's Recreational Farms Thursday.

Williams' big black bear — 460 pounds, seven feet long from toes to nose, and a head with a circumference of 32 inches — was the biggest ever bagged by the avid, long-time hunter from Powhatan, Virginia.

As well, John Brennan, of Brennan's Recreational Farms, says it was the biggest bear bagged at the location in his 35 years in business as an outfitter.

"It's the biggest I've seen," Brennan said.

Brennan says he had 10 bear hunters for this year's May 15-June 10 hunt, down from an average of 15 to 20. Though only two bears were bagged, Brennan says that's not because of a lack of bears.

"Guys come hoping for a big bear," Brennan said. "Most of them have gotten smaller bears." (Under 300 lb.)

Williams and hunting partner Lee Richardson, also of Powhatan, have been hunting at Brennan's for five years after they were referred to the outfitter by a previous client. Previously, they hunted bear in Ontario.

continued on page 2

PASTA artists, visitors enjoy first weekend of annual tour

By MICHAEL LLOYD
Equity Reporter

PONTIAC — The Pontiac Artists 'Studio Tour Association is coming off its first weekend and artists are boasting of good sales and great conversation.

Artists between Luskville and Fort Coulonge say they hosted between 100-150 people from as close as Pontiac and the Ottawa Valley, and as far away as California and France.

The tour has showcased Pontiac scenery and its artists for the last 13 years. The initial idea was to bring people from outside as well as inside the region, to present local talents and culture that might otherwise go unchecked.

This year, 13 artists showed in 10 studios in Pontiac.

The main reasons keeping Bristol sketcher and architect Michael Neelin out of the tour for the last four years were travel and renovations to his house. He returned this year and is enjoying it once again.

"We just renovated," Neelin says. "It was fun to open (the house) up to the public.

"I actually had one print sell to a person who saw it first four years ago. (He) came in to buy it this year."

Neelin says the studio tour is not like a regular gallery show, where a bunch of people gather in a room. The studio tour gives art fans a chance to see where the artists work and live.

"This (tour) is people meeting artists in their creative spaces," Neelin says. "They can touch my paper, and see the process (so) people can get a sense of (it)."

He says living in Pontiac's scenery doesn't hurt either.

"We're also pushing the Pontiac," he says.

"The scenery is a great inspiration."

Janis Shock-Pulley, a Ladysmith watercolour painter, says selling art is not a priority.

"It just goes that one weekend you sell and the next one you don't," she says.

She enjoys meeting people and finding out just as much about them as she tells them about herself.

"This year I discovered that men like Rice Krispie squares," she says. "After drinking coffee and eating little snacks all day (in other studios), they were glad to see them."

She says the tour pays off in the quality of time spent with people.

"It's a good chance to network too," Shock-Pulley says.

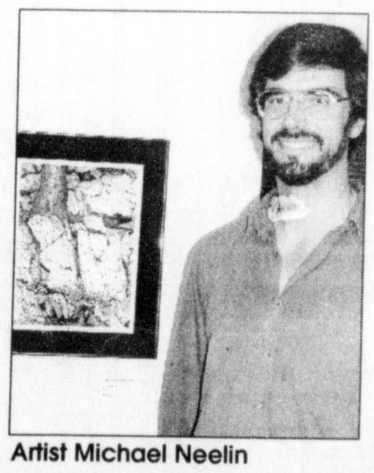
This year's PASTA president Marcio Melo says the tour got off to a good start because of new faces and good weather.

"I thought there were lots of people," he says. "Many were French-speaking. We're expanding into French (culture).

"The weather was great too. It wasn't too hot (nor) rainy, it was just right."

Melo, originally from Brazil, paints vivid water colours. His studio, north of Quyon, is one of the first stops on the tour when coming from the east.

At the other end of Pontiac is Fort Coulonge's Elke Bzdurreck. She's been part of PASTA since the first one in 1990.



Artist Michael Neelin

"I think the first one (had) the best turnout," she says. "We had it over one week, during the spring. There were a lot of people and it was over one weekend."

She says she was still very pleased with this year's tour.

"There were a lot of young people," Bzdurreck says. "I saw a lot of people from Deep River and (Ontario). I had a steady flow from beginning to end."

Bzdurreck says the tour is constantly in a state of flux. There are always new visitors, new artists participating for the first time and old ones returning.

"We're always looking for new members on the tour," she says. "It keeps it fresh."

Bzdurreck is looking forward to the coming weekend, as there is no setting up to do.

"It's a lot of work to set up," she says. "This weekend, we just have to show up."

Vinton oil painter Stephan Scrak has been part of the tour for the last few years and he also saw some differences this year.

"There was more of a rush toward the end of the day," Scrak says. "There'd be a steady flow all day and then suddenly there'd be more at the door."

He agrees with Neelin and Shock-Pulley, that conversation is just as big a part of the tour as selling art.

"It's nice when your work sells," Scrak says. "But the biggest enjoyment is meeting all these interesting people and having them enjoy what you're doing.

"A lot of people commented on how well the tour was organized (mapped out for easy access) and how beautiful the scenery is (in Pontiac)."

Scrak says just as important as his visitors from Deep River, Ottawa and Quebec City are his neighbours.

"It's important to have local support," he says.

"We (artists) can't just depend on people from other provinces to support us.

"And this year, local people came by and introduced themselves to me, which was very nice."

Paper collage artist Ariann Bouchard, a Bryson resident, returns this year after a hiatus from last year's tour.

"It's always a reunion," she says.

"We're a long-standing tour and we have good representation in the area."

She says one encouragement for people to buy art while on the tour is the cheaper prices than when it is showing in galleries.

Bouchard says in a lot of instances, the gallery takes half the profit. She encourages people to "get it now, while it's cheap; before we become famous!"

The studio tour continues this weekend. Artists will open their homes, once again between 10 a.m.

Flips, kicks, swirls abound at dance school's final recital

By MICHAEL LLOYD
Equity Reporter

SHAWVILLE — If the Corriveau School of Dance seems like one big happy family, that's because it's run by one.

Six Corriveau sisters, with the help of their mother Cindy, have set up dance schools in five local communities and Friday night was the time for three of them to shine.

Fifty-four dancers, from Luskville, Quyon and Shawville, took part in "Dancing In The Dark," held at Dr. S.E. McDowell Elementary School.

Students from the Campbell's Bay and Fort Coulonge schools also participated, with a few numbers, but the majority were from the three eastern schools.

"We've been dancing since we could walk," said Natacha, 21, the eldest Corriveau sister.

It's her and her sisters' job to make their students look as though they've been dancing just as long as their teachers, which they accomplished Friday night.

The sell-out crowd packed the school gymnasium to see the 32 performances. The floor seats were filled, as were the upper stands, with proud parents and dance fans.

"We've been preparing since October for this," Natacha said. "We (teachers) pick out the song and (listen) for the potential. Most are good beat songs that the kids can dance to."

Dancers shook a leg to different styles, grooving to everything from jazz, to tap, to hip-hop.

The number of dancers ranged from a solo ballet performance to the large finale, Michael Jackson's *Thriller*, with its 40-plus dancers.

Thriller was the opus of the night. Coffins creaked open with the first of many zombie dancers emerging as Vincent Price's voice echoed from the stage.

continued on page 2

Michael Lloyd, THE EQUITY

DEAD GROOVY: About 60 members of the Corriveau School of Dance put on a show to remember Friday at Dr. S.E. McDowell Elementary School. The event ended with a terrorizing version of Michael Jackson's *Thriller*, seen here. The dancers, ages 5- to 21-years-old, came from Luskville, Quyon and Shawville schools.

FROM THE FRONT

Hunters bag big bear

continued from page 1

"This is my third bear here in five years," Williams said in a distinctive Southern accent.

"The other two were shot with the bow."

Williams and Richardson arrived at Brennan's Monday (June 1) evening after a 16-hour, non-stop drive from Powhatan, which is about 40 miles west of Richmond and 765 miles from Sheenboro.

After settling in, the gentlemen headed to the hills above Brennan's Bluff Tuesday to begin the bear hunt.

Patience

Though they failed to bag a bear the first time out, they headed to the hills again Wednesday, with Williams coming out with a different result.

"I was sitting in a tree stand about 35 feet high when it walked out for the bait," Williams said.

With his heart beating somewhat stronger, Williams says he "put the cross-hairs on (the bear's) shoulder, fired and he dropped."

Williams says the charge from his Remington .25-06 rifle felled the big bear with a double wound, in through the shoulder, through the lungs and out the other side.

"He fell down, moaning," he says.

"He rolled over and did some pitiful moaning."

It was over quickly, though, with Williams timing his shot at 8:08 p.m. and the bear succumbing to his wounds five minutes later at 8:13 p.m.

"When he fell over, his feet were churning; he was carrying on," he says.

Williams says it all happened so quickly, though he had been sitting in the tree stand for about three hours before he detected something moving in the bush.

Something's coming

"Some little pine limbs were moving back and forth," he says.

"I wasn't expecting something like this to come in.

"It looked like a box car (from a train) coming through the bush."

Williams says the conditions were perfect, with the "wind blowing from the bait to me."

The bait? Doughnuts, a favourite of bears, regardless of whatever else is in the bait bag.

"They go straight for the doughnuts," Williams says.

Williams and Richardson left Brennan's Sunday with the bear meat and hide. Williams says the bear meat tastes a little like beef, only more laden with grease.

"When ground up, it makes great burgers," Williams says.

They'll be back

Impressed by the scenery, the hunting, the fishing and the hospitality of the locals, the two men says they will be back at about the same time next year.

"We've booked it for the same week next year," Williams says.

Maybe Richardson will get the big one the next time.

Churches lack priests

continued from page 1

Fr. Moyle said the shortage of clergy is best illustrated when he compares numbers from when he was ordained in 1989 with those of today.

"When I was ordained 14 years ago, there were 72 active priests in the diocese for 63 churches," he said. "Now, there are 35 of us."

To make matters worse, the number of young men studying for the priesthood is critically low.

"There's only one guy studying in the seminary, and he has two years to go," Fr. Moyle said.

The two parish councils and Fr. Moyle looked at the options and concluded that closing the Desjardinville and Nichabeau churches and holding two masses in Chapeau — Saturday evening and Sunday morning — and one in Waltham, also Sunday morning, would be presented to Bishop Richard Smith for approval.

Fr. Moyle is hopeful that the parishioners of Desjardinville and Sheenboro will attend mass at one of the other area churches.

"The faith in those people is strong," he said.

Fr. Moyle said there was an "overflow crowd" for Sunday's final mass in Desjardinville, and the parishioners kicked in to throw a party following the service.

"We had a good party," he said, "to honor all people involved in the parishes."

Fr. Moyle said that other changes may be forthcoming as the diocese is in the process of reorganizing to address the clergy shortage. At present, a committee of clergy and lay people from each of the diocese's five zones is being formed to assess the situation particular to the Pembroke Diocese.

CONSTRUCTION SAFETY COURSE
POSTPONED Saturday, May 31
NEW DATE
SAT. & SUN., JUNE 14 & 15
Lions Hall, 6 Borden St., Campbell's Bay
Possibly last course before fall
Please call 648-2006 immediately for information and to register.

Happy 50th Anniversary Dan and Molly Fenton
June 13th, 2003

Love your children and grandchildren

Happy Father's Day
Stedmans V&S
Main Street, Shawville
SAVE 25% off
regular priced family wearing apparel
(TOPS, BOTTOMS, SHORTS, BATHING SUITS and FOOTWEAR)
Thursday, Friday, Saturday
June 12, 13, 14

Happy Birthday, Natalie
June 14
Love Dad

AUBERGE MONT BLANC
Portage du Fort 647-5303, 647-5499
Fêtes des Pères/Father's Day
10h à 13h30 – BRUNCH – 10 am to 1:30 pm
SOUPER
Brochettes de poulet sur un lit de riz **ou** **Porc Schnitzel** avec sauce aux champignons.
Légumes, salade, dessert, thé ou café.
DINNER
Chicken Brochettes on a bed of rice **or** **Pork Schnitzel** with mushroom sauce.
Vegetable, salad, dessert, tea or coffee.

Thanks
A special thank you to all our customers at the Shawville Fair and Quyon Jamfest for their support over the years with our snack wagon.
We have sold our business to Randy and Barb Pitt.
We hope you will support them in the future.
Wayne and Susan Tubman

Mixed Stag
in honour of
Mike Labine and Sherry Lynn Presley
June 14, 2003 at 8:00 p.m.
Otter Lake R.A. Hall — $2.00

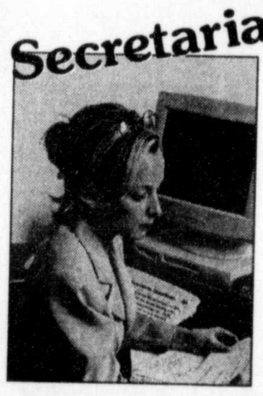
(Invitation to Crafters)
Christmas Craft Sale
St. Charles Borromeo Church
Otter Lake, Quebec
Saturday, Nov. 1, 2003 - 10 am - 4 pm
Info: Adeline Turcotte 453-7468

Dawn's Photography
Old Fashioned Portraits
Weddings & Family Portraits
231 Elizabeth Ave., Shawville
819-647-2647

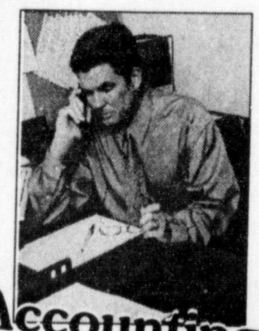
Our Future Begins Here
WQ
Notre avenir commence ici
CONTINUING EDUCATION PONTIAC CENTRE

Thinking of furthering your EDUCATION?
Why not visit the
Pontiac Business Centre
at Pontiac High School
Career Paths to Consider

Secretarial



Home Care and Family and Social Assistance



Accounting

Continuing Education Centre
Box 4600, 455 Maple Street
Shawville, Quebec J0X 2Y0
Tel: 647-5605
E-mail: aepontiac@wqsb.qc.ca
Web site: www.wqsb.qc.ca

ADMISSION REQUIREMENTS:
- Tuition FREE to Quebec residents
- Be 16 years of age (July 1, 2003)
- Have a Secondary V Diploma or Sec. IV French, English, Math
- Special admission tests can be administered to those who do not have minimum requirements
- COURSES start September 3, 2003
- Get your loan and bursary form completed and in on time

REGISTER NOW ! ! !
For more information or to make an appointment to visit the centre, phone Joan Zimmerling 647-5605

Honda Pilot & CR-V with Specialized Hardrock Bicycle
#5.8% Purchase Financing on all New 2003 Pilots & CR-Vs.
get what you want!
Honda CR-V EX Specialized Hardrock Edition
$30,400 MSRP* Lease it for $368 per month for 48 months with $4,960 down. Freight & P.D.I. included
SPECIALIZED hardrock edition
Includes these extra features:
- Specialized Hardrock Sport Bicycle
- Roof Rack Crossbars • Bike Attachment
- Hood Edge Protector • Cargo Tray
- Front Splash Guards • Specialized Badging

Value of extra features $ 1,888*
You pay only $ 500*
Value Price Advantage $1,388*

Honda Pilot EX Specialized Hardrock Edition
5.8% Purchase Financing or Leasing on all New 2003 Pilots
$41,500 MSRP* Lease it for $468 per month for 48 months with $5,000 down. Freight & P.D.E. included and $0 Security Deposit
The All-New Eight-Passenger Pilot
Your Neighbourhood ONTARIO Honda DEALERS
hondaontario.com OR 1-888-9-HONDA-9
HONDA
PEMBROKE Honda
613-735-6835
1405 Pembroke St. W., Pembroke, Ont.
PEMBROKE Honda

FROM THE FRONT

Flips, kicks, swirls abound at dance show

continued from page 1

Every 20 seconds, just as one horrid group of funky ghouls left the stage, another, more terrifying bunch would take their place. The crowd loved every minute of it.

"We only did one night here in Shawville," Natacha said (the school performed two nights in Fort Coulonge in May).

"We're going to have to come back over two nights next year. The response has been overwhelming."

After performers made their bows and final exits from the stage, Cindy Corriveau, event coordinator, and Luskville coordinator Hélène Bélisle thanked everyone involved.

Cindy thanked parents, dancers and volunteers, who she said made the performance a success.

Bélisle agreed.

"Cindy's not here alone. She had a lot of help," Bélisle said.

"(But) she's also a shy person. She deserves a thank-you, too. She has a big heart."

Cindy also has a strong will. She spent six months making every single costume worn by the dancers.

Natacha estimates her mother makes anywhere from 600 to 1,000 costumes each year.

"And they're new every year," Natacha said.

As far as preparing the dancers, Cindy says her daughters do a wonderful job. She also admires the spirit of the newest dancers.

"This was our first year going to Quyon," Cindy said.

"They've always come to us in the past (in either Luskville or Shawville). So this year, we came to them. They had over 30 dancers."

The Corriveau family first opened schools five years ago in Mansfield and have expanded eastward ever since.

They'll be taking the summer off, but will start back up in September, when the Fort Coulonge and Campbell's Bay schools begin training for their May 2004 shows. Shawville, Quyon and Luskville schools start up in October, for their June 2004 show.

Shawville cheers on Mighty Ducks

Crowd of 300 shows pride in three native sons working for Anaheim

By MICHAEL LLOYD
Equity Reporter

SHAWVILLE — The Shawville-Anaheim connection is as thick as blood.

Three members of Shawville's Murray clan — Bryan Murray, Tim Murray and Todd Hearty — grew up playing junior hockey in Pontiac and now all three are living the dream of working for an NHL team in the Stanley Cup finals.

Shawville, in a show of pride in its local heroes, opened its hockey rink to about 300 fans for viewing Game 5 of the best-of-seven Stanley Cup final on a big screen TV. Though the Ducks lost, to the New Jersey Devils, the crowd was still happy to show its support.

Bryan Murray is the team's general-manager and uncle to both Todd and Tim. Tim Murray, son of Sandra and Barrie Murray, is director of player personnel; and Todd, son of Darlene Murray-Murphy, is a scout for the team.

The event kicked off with the band Singled Out, who played a short but scorching set of music for the crowd. The band has been gaining in local popularity; watch for them to be playing in town on Canada Day.

A success

"I think we're going to create a lot of new Duck fans in the crowd," said co-organizer Bonnie Richardson.

"To have this many people and three TV stations show up here, I'd call it a success," she said.

The New RO and CJOH filmed segments that aired on local newscasts Thursday night, and CBC Ottawa shot a short piece that ran on Hockey Night in Canada during Game 6, which the Ducks won, Saturday.

CJOH led their newscast with the item, saying that Shawville was the biggest community of Duck fans outside of Anaheim.

Organizers asked Bryan to send up some noisemakers for the expected crowd, which were handed out at the door to the arena.

"We requested the Thunder Sticks Monday morning and they were here Wednesday," Richardson said.

Kathy Murray, wife of Anaheim scout Tim Murray, says she and her three kids — Jaret, 5; Haley, 10; and Justin, 12 — have been following the Ducks religiously since Tim signed on with the team last year.

"I've gone down to see two games so far, with Tim," Kathy said Thursday.

"We'll even be going down to Anaheim on the weekend, to see Game 6. I just wish they'd won the first two games, because it would be all over by now."

Todd's wife, Wendy Hearty, and their children, also went down to the Anaheim home game Saturday.

Richardson and co-organizer Janet McCord say the event was a spur-of-the-moment idea which will benefit the town two-fold: it puts Shawville on the map, and the $600 leftover (after expenses) from the $2 admission fee will go towards beautification of the town.

Though the Ducks didn't win the Cup, losing 3-0 in Game 7 Tuesday, the Ducks and the Murrays were part of a night that won't soon be forgotten by the people at the Shawville arena for Game 5.

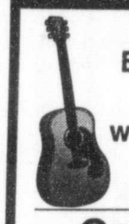
Check out Keller Stables on June 21st
12:00 - 5:00 p.m.

- Free pony rides for the kids;
- Free swimming or just relax on one of our rafts;
- Free hotdogs and hamburgers and pop;
- Ask about anything about horses or;

What is going on around the area about horses.

Phone: 647-3960 E-mail: kellersta@msn.com
www.geocities.com/kellerstables

Atkinsons Bar
Hwy. 148, Shawville 647-2526



Saturday, June 14th
BEST IN COUNTRY MUSIC
Nelson Colt
with Al Bragg on steel guitar
9:30 p.m. - 1:30 a.m.
Come early, get a good seat!

Car Rally - Sat., June 28

Sign up: 12 - 2 p.m.
All proceeds to Pavillon du Parc

Happy 50th Birthday,
Ruth Ann Atkinson

Ten years have past since your birthday poem read:

Forty's not old if you're a tree
But what can be said for half a century?
She's fun loving and crazy and says with glee ...
"Even the Mighty Oak was once a nut like me!"

We'd wish you 50 more if you weren't such a dope
But stop and face facts, you're no Bob Hope
No matter where she goes, she's having a hoot
A mother, a daughter, our sister Root.

Love ya (got ya)!
The Grizwalds

Ford

CENTENNIAL *Celebration*

Ford 100 Ford Motor Company 100 YEARS

Das ist ein winner!

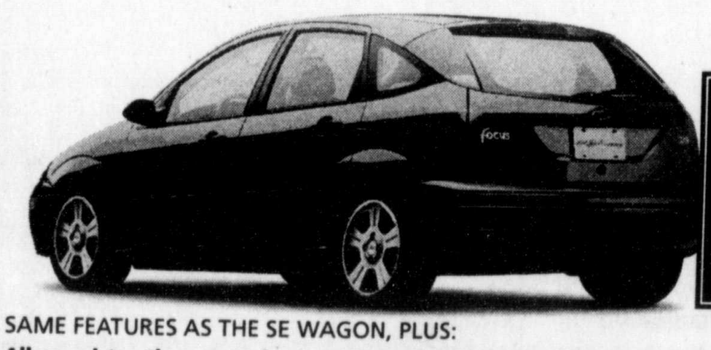
Choose a new Ford and you could win big!
This June, throughout Canada, 30 people will win the value of their Ford purchase or lease.▲

2003 FOCUS LX SEDAN
$179/month
*48-month lease, freight included. Taxable rebate of $1,000 included.†

2.0 L 110-hp engine • 5-speed manual transmission • SecuriLock™ anti-theft system • 60/40 split rear seat • Height adjustable driver seat • AM/FM stereo • Battery Saver • Independent front and rear suspension • Two mirrors • Front floor mats

2003 FOCUS SE WAGON
$229/month
*48-month lease, freight included. Taxable rebate of $1,000 included.†

SAME FEATURES AS THE LX SEDAN, PLUS:
Air conditioning • AM/FM stereo with CD player • Power door locks with remote keyless entry • Centre console with driver armrest • Rear window wiper/washer • Cargo area cover • Front and rear floor mats



2003 FOCUS ZX5
$239/month
*48-month lease, freight included. Taxable rebate of $1,000 included.†

SAME FEATURES AS THE SE WAGON, PLUS:
All-speed traction control • Heated seats • Heated mirrors • 2.0 L 130-hp Zetec engine • Power windows • Speed control • Adjustable, telescoping leather steering wheel • 16" aluminum wheels • Tachometer • Fog lamps • Sport bucket seats

0% 60-MONTH PURCHASE FINANCING‡
+ $1,000 REBATE‡‡

German technology with a Quebec accent. DAS IST gut, eh?

ford.ca

Ford
Built for life in Canada

Les Francofolies de Montréal
1000 GRAD Graduation Rebate

▲No purchase required. Contest open to all Canadian residents holding a valid driver's license. Thirty grand prizes representing the purchase or lease cost of a selected car and 3,000 jackets (worth approximately $50 each) to be awarded from June 1 to 30, 2003, (closing date of contest). The chances of winning a jacket are approximately 1 in 5 and the chances of winning one of the grand prizes are approximately 1 in 500. These odds depend on how many people enter. In order to win, the selected participant must correctly reply to a statutory question. Complete rules available at ford.ca or at your Ford dealer. Models shown are for illustration purposes only. *Security deposit ($225 LX Sedan, $275 SE Wagon, $275 ZX5), down payment of $1,903 and first monthly payment required. Cost of **$0.08 per kilometre after 80,000 kilometres** and other conditions apply. Dealers may lease for less. †The monthly payment advertised include a taxable rebate from the manufacturer of $1,000. ‡0% purchase financing applies on most new in stock 2003 Ford Focus (except SVT model). ‡‡Taxes are calculated on the full purchase or lease price before the discount is applied. These offers apply to retail customers on approved credit of Ford Credit. These offers may not be combined with any other offer, with the exception of the Graduates Recognition Program to which some conditions apply. License, insurance, applicable taxes and costs of publication at the Register of personal and movable real rights extra. These limited time offers apply only to available vehicles in stock and may be cancelled at any time without prior notice. See your Ford dealer for details.

THE EQUITY

The Voice of the Pontiac since 1883

Publishers, Ross Dickson, Heather Dickson
News Editor, Paul McGee
Reporter, Michael Lloyd
Display Ad Manager, Katherine Hynes
Darkroom, Dave Moore
Class. Ad/Circulation, Claire Lunam

ADVERTISING DEADLINE: MONDAY 5:00 p.m.
Published weekly by the Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre Street, Shawville, Que. J0X 2Y0
Tel: 819-647-2204 Fax 819-647-2206
http://www.theequity.ca/
email: equity@achilles.net

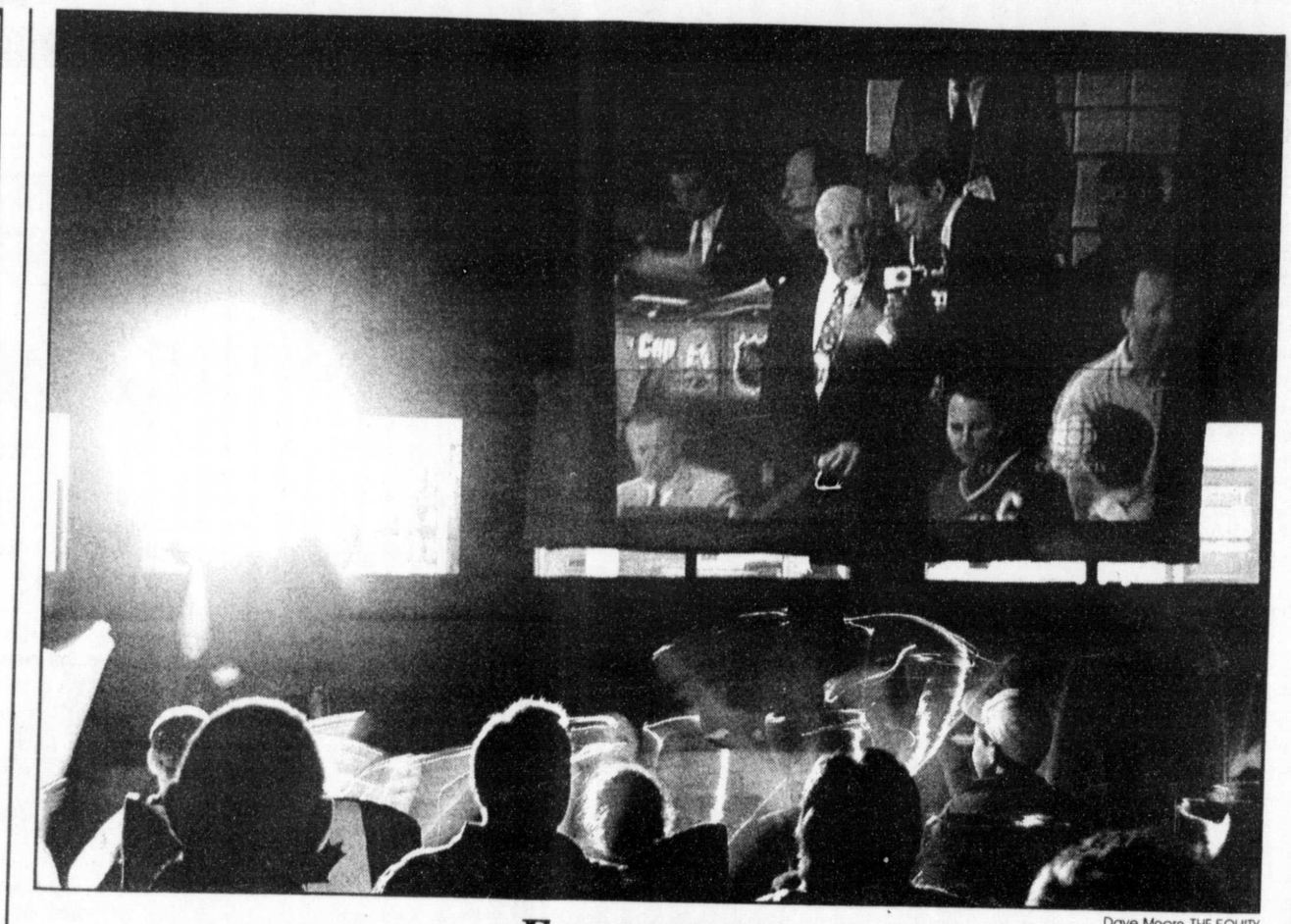
Subscription rates (tax included):

Pontiac County	$29.91
Quebec	$41.41
Canada	$38.52
outside Canada	$54.57

CCNA 2002 BLUE RIBBON

Publication Mail Reg. No. 08560, Shawville

Contents copyright 2003
Legal deposit in the National Library of Quebec
Member of *ABC, CCNA, QCNA & Hebdos Sélect*
"We acknowledge the financial support of the Government of Canada, through the Publications Assistance Program (PAP), toward our mailing costs."



Dave Moore, THE EQUITY

EDITORIAL

Free the logs

In what is considered the longest labour strike in Pontiac history, the standoff at the PFC saw mill in Litchfield is taking its toll — not on the workers manning the picket line, nor management.

With both sides arguing they are right (has their ever been a labour battle where this wasn't so?), operations at the mill are at a standstill. Meanwhile, there are an estimated (owner's figures) $300,000 worth of logs lying in the mill yard waiting to be sawed — soon.

Logs have a relatively short yard life, and need external sources of moisture to maintain the quality sawyers look for. Without water, the logs lose moisture, causing the wood to become "coffee stained" and creating fertile living spaces for worms and bugs.

Reports vary on why the logs aren't wetted down. Some say that the Ministry of Environment won't allow PFC to pull water from the nearby Bernard Creek. Others, including the owner, say that the mill doesn't have the equipment to pump the needed water from the creek to the logs.

Whatever the case may be, it would be a shame to see that many white pine, yellow and white birch logs reduced to cheap toothpicks because of a labour dispute. With environmental concerns beating down on the forest industry, the already fragile industry may be heading for its worst downturn in years.

If $300,000 worth of logs are allowed to waste in the yard while workers man the picket lines, the fallout may come down hard on the strikers. Not only will they incur the wrath of the tree-huggers, their refusal to allow the logs to be shipped to Tembec in Davidson will lend support to management's argument that they can't afford to meet the workers' demands.

It's in the workers' interests to free the logs. They can only help themselves by doing so.

So close

The prospect of the Stanley Cup making a visit to Shawville died on the ice Monday night as the New Jersey Devils smothered the Anaheim Mighty Ducks attack with their relentless trap.

Boring hockey that it was (oh, we long for the days of Oiler hockey, or the Bruins and Canadiens finals of the '70s), the finals generated excitement in Pontiac given that the sport's holy grail was destined to be carried to the area by Shawville's Bryan Murray, the Ducks' general manager, had Disney's team won!

For many, catching the glimpse of the Cup up close would be a momentous occasion (and for this paper, running a picture of Stanley on the front page would be a coup for a community weekly), one to be remembered and shared for many years.

The allure of the Cup captured the undivided attention of Pontiacers up and down the line. Though hockey can divide fans along partisan lines, the Ducks' amazing run for the Cup brought many Pontiac hockey fans together.

Unfortunately, the dreams of many of us faded Monday. However, being an eternal optimist, maybe, given his Pontiac connections, Devils' coach Pat Burns could bring the Cup to Pontiac, a hotbed of hockey.

P.S. Pat: THE EQUITY is at 133 Centre Street in Shawville, just before Pontiac's only stop-and-go traffic light. Thanks.

Paul McGee

Fan support

YOUR OPINION

Tip of the hat

Dear Editor,

It has been said that it "takes a village" to raise children. The Town of Shawville and surrounding areas certainly proved this statement true after the very successful Pop Stars fundraising event on May 30. It is with this tremendous community support that the children of Dr. S. E. McDowell Elementary School were able to raise over $3,000 for CHEO. "Kids helping Kids" was the catch phrase for this event, but this wouldn't have been possible if it weren't for the "Community helping Kids." Hats off to everyone who participated in or supported this very worthwhile event!

The Pop Stars 2003 Committee

• • •

Boat regatta in Petawawa

Dear Editor,

Welcome to a new phase of history for the Ottawa River! We are inviting all communities, organizations, relative public servants, elected officials and interested public, at large, from the Montreal area to the "height of land" north of Lake Temiskaming to join us in Petawawa on Saturday, June 14, 2003, at 10 a.m. to form a large regatta of boats and on-shore displays on the Ottawa River. Bring your boats from whatever era, whatever make, and put your community, organization, or business name on your boat in large bold letters. Try to get students involved in the picture because this picture is going to be around for a long time.

Jim Fraser from Natural Resources will be there with his pointer boat. We have a voyageur canoe and 16 paddlers, a home-made steam ship, canoes, and many other boats of all kinds and sizes. The bagpipes will be there to stir your blood and we have a cannon and several musketeers, fully armed, to start off the show with a big bang!

The Museum of Civilization has very graciously agreed to send Champlain's Astrolabe (1613) back home to the Upper Ottawa Valley for a ten-day period in June. A young farm boy ploughed it up in one of his father's fields near Cobden in 1867. It will be on display at the Jubilee Lodge Yacht Club on C.F.B. Petawawa, during our kickoff rally for the Ottawa River Heritage Committee on Saturday, June 14, 2003, at 10 a.m. The museum staff and the public servants in Heritage Canada have been extremely helpful to us and we appreciate it.

The June 14 kickoff will be an historic event in the modern history of the Ottawa River. The C.F.B. Petawawa Museum has kindly accepted responsibility for storing Champlain's Astrolabe during its visit.

After the opening remarks, introductions, and explanations, there will be a Barbeque at noon at the Yacht Club. We want all of you from up and down the Ottawa, from Haileybury, New Liskeard, Notre-Dame du Nord, Ville Marie in the north to Montreal in the south to get to know each other well. It is important that we fully realize that we in the Ottawa Valley are a 1,270-km long community, which has many things in common, and appreciate our surroundings and our friends. We are like a family and we act like a family.

If you are coming a long distance and do not wish to trailer a boat, we will do our best to accommodate you, bearing in mind that at this time we do not have any idea of the number of boats or people who will be attending. Let us know if you need assistance. Make sure that you bring a large community sign with you.

Leonard (Len) Hopkins
Chairman
Ottawa River Heritage Committee

• • •

Locals support Ducks

Dear Editor,

In response to the event held on Thursday night, in which the community was invited to the Shawville arena to watch game five of the Stanley Cup Finals between the Anaheim Mighty Ducks and the New Jersey Devils, I would like to acknowledge that the event was a success. Credit should undoubtedly be awarded to Bonnie Richardson and company for effectively organizing the event.

I personally attended it and found the atmosphere to be welcoming and comfortable.

As a college student returning home for the summer, it was exciting to have an affordable yet worthwhile means of entertainment for a week night.

There was an extraordinary show of community and support towards those who represent our small town in this big world.

Once again, congratulations on the success, and a warm "Thank you" to the organizers on behalf of those who attended and enjoyed.

Hockey supporter,
Katie-Leigh Gagnon

OBITUARY

Phyllis (McGee) Hearty

Peacefully at home Friday, May 23, 2003. Phyllis passed away suddenly. She was the beloved wife of Delbert Hearty for 44 years. Loving mother and friend to her children Lynn Marie, Gayle (Dave Stefaniuk), Sheila and Robert. Daughter of the late John McGee and Rose Sloan. Sister of Rita (the late Joe Wrinn), Leo (Bertha Corriveau), Eileen (Lionel Morin) and Donald. Predeceased by brothers D'Arcy (Bernadette Morin) and Edwin (Rita Kluke). Sister-in-law of Celia (Rollie) Mulvey), Linus (the late Helen Doyle), Priscilla (Tony Landro), Monica, Dora, Gerald (Gwen Wrinn), Theresa (Lou Maykut) and Rita Stoppa.

She will be missed by her family, nieces, nephews and all who knew her.

Phyllis retired from a career in teaching after 33 years at the age of 50 and shared many fond memories with her colleagues in the Retired Teachers Association. She served the CWL for 41 years and was actively involved in her community through the Pontiac Lionettes and the Golden Age Club.

Friends called at the Ringrose Brothers Funeral Home, Campbell's Bay, Que. on Monday May 26 from 2 to 5 and 7 to 9 p.m and Tuesday from noon, May 27. Funeral was Tuesday to St. John the Evangelist Church, Campbell's Bay for mass of Christian Burial at 2 p.m. Interment St. Elizabeth's Cemetery, Vinton, Que.

A large crowd attended the wake and funeral. Pallbearers were Fergus Wrinn, Emile Morin, Michael Vinters, Jeffrey Hearty, Christopher Hearty and Steven Chenier.

Lunch was served by the CWL in the Parish Centre, Campbell's Bay, Que. following the burial.

Letters to the Editor

THE EQUITY welcomes letters to the editor from our readers. Short letters are more likely to be chosen for publication, but the use of any material is at the discretion of the editor. The editor reserves the right to edit letters to meet space requirements, for clarity, or to avoid obscenity, libel or invasion of privacy. Letters should be typed, if possible, and must bear the handwritten signature of the writer and include the complete address and phone number for verification purposes. E-mail letters are accepted at equity@achilles.net and must bear the complete name, address and daytime phone number of the writer. The address and phone number will not be printed. Letters published do not necessarily reflect the editorial policies of THE EQUITY.

Corrections

Incorrect information appeared in the story "Pontiac High School's Talent Show rocks 200-plus crowd in packed gymnasium" on page 6 of the June 4 EQUITY. "Thanks for being such a great audience," was spoken by Randy Frobel, lead singer of the band Singled Out.

• • •

Incorrect information appeared in the story, "Bay Bash attracts major sponsors" on page 8 of the June 4 EQUITY. The Bay Bash is July 11, 12 and 13. Cable company Personna joins the list of major sponsors. Burlington is not fielding a team in the men's fastball division.

• • •

Incorrect information appeared in the story "Norway Bay man on life support after crash in Bristol" on page 1 of the June 4 EQUITY. The Chabots' truck fell into a washout in the road; also, the charity golf tournament for the family will be held Friday, June 13 at the Norway Bay Golf Course.

ENVIRONMENTAL FORUM

Loggerhead shrike watch

By KATHARINE FLETCHER

Last week Gerard Desjardins visited me on Tuesday, June 3. He is the director of the Club des ornithologues de l'Outaouais (Outaouais Bird Club), a dedicated birder and naturalist. Eric and I met him years ago when he worked for the NCC as conservation officer – those of you who have read my column for years may recall his name. He helped us deal with the hunter who had illegally shot a buck on our property years ago.

This time, Desjardins was on a different mission, exploring the Pontiac region in search of Loggerhead shrikes. An endangered and declining species, the Loggerhead is easily confused with the Northern (or Boreal) shrike. However, whereas the latter migrate through our region, the loggerhead migrates to the Pontiac area and nests here during the summer.

Desjardins and other Outaouais club members have already mapped prime loggerhead shrike habitats here in the Pontiac. Apparently they prefer open fields with hawthorne trees and fences. Such habitats are still reasonably common in the Pontiac. And, when a likely habitat is discovered by Desjardins, property owners who agree to it may be able to get (for free) a nesting pair of shrikes.

It is the hope of the Club des ornithologues de l'Outaouais, of the Canadian Wildlife Service and other organizations that a few such spots – and dedicated landowners – might be found. According to what Desjardins told us, the University of McGill has several pairs of loggerheads; some of these will be available for rehabilitation into the wild.

Read on, and see whether you can assist in this worthy program.

First of all, some background on the birds at risk program. Becky Whittam's article found at www.on.ec.gc.ca/ explains how a program called *Ontario Birds at Risk* is assisting the Canadian Wildlife Service to rehabilitate loggerhead shrikes:

"Ontario Birds at Risk plays a large role in the implementation of recovery actions for the eastern population of the endangered Loggerhead Shrike. Led by the Canadian Loggerhead Shrike Recovery Team, OBAR staff and volunteers participate in population and habitat monitoring, landowner contact and education, and the implementation of a captive breeding and release program. Volunteer participation is crucial for breeding surveys; in 1998 volunteers helped locate four pairs of shrikes in the Carden Plain, one of three core breeding areas for this species in Ontario. Since monitoring began, the Ontario Loggerhead Shrike population has declined precipitously from 55 pairs in 1992 to 17 pairs in 1997. In 1998, the population rebounded slightly to 30 pairs but is still considered at extreme risk of extirpation. As a result, 43 nestling shrikes were taken into captivity in 1997 and 1998. They are maintained at the Toronto Zoo and McGill University to serve as the founder stock for a captive breeding program. The young produced by these founders will be used to augment the wild population through a release program set to begin in 1999."

But what does the loggerhead shrike look like? What are its habits? What type of habitat does it prefer for nesting? And, if you find one, who can you call?

Field markings

Loggerhead shrikes have a black face mask. It starts behind the left eye, runs "through" it, completely over the beak and across and through the right eye. (The northern shrike also has a face mask but it doesn't go over the top of the beak.) The loggerhead's body size resembles that of a slim robin. Both loggerhead and northern species share a hooked bill, but the loggerhead's is slimmer in size. The rump (space just above the tail) of the loggerhead is usually grey whereas the northern is usually white.

Now, you will note that I've written "usually" and "larger than." These words are intentional. Unfortunately, the grey coloured rump is not an identification marking that is "diagnostic." In other words, sometimes the loggerhead may have a whitish-looking rump.

Frustrated? Don't be. Simply keep your eyes open for a grey bird with black wings, white belly and grey back and head… with a black mask. If you spy one, contact Desjardins (see contact information at end of article).

Habits

Desjardins gave me an article written by Ron Pittaway and Michael King. In it, they describe the shrike's behaviour:

"Loggerhead shrikes rarely perch higher than 10 metres, usually lower on a shrub or mullein stalk. Taking flight, loggerheads drop low, speeding along the ground, swooping upward to perch again. In many hours of watching Loggerheads, we rarely noted vigorous upward tail flicking. Usually after perching, a loggerhead will tilt or wag its tail downwards in a deliberate motion reminiscent of an Eastern Phoebe…."

Both species may be in the Pontiac in March or April, as both migrate here. However, by May and June, if you see a shrike it's bound to be the Loggerhead, as the Northern will have just been passing through, en route to the boreal forests north of us, where it nests.

Habitats

Loggerheads like open fields with hawthorne trees and fences. They use the thorns of the hawthorne tree to impale their prey.

This is why these birds are named "butcher birds" because they use the trees as "larders" to save their food supplies for later consumption.

Rehabilitation of Loggerheads

Desjardins not only wants to hear from you if you find a Loggerhead shrike. He also told Eric and I that there are government funds available to assist landowners to fence appropriate habitats to turn fields with hawthorne trees appropriate rehabilitation and release sites. Apparently the birds do particularly well on such land, especially if there are cattle grazing there because loggerheads eat insects that co-exist with cattle.

Contacts

If you spot a shrike, or if you have fields with hawthorne trees, contact Gerard Desjardins at (819) 682-1717.

Other bird organizations

Outaouais Bird Club at C.P. 419, Succ. A, Gatineau (Hull), Québec, J8Y 6P2. The general telephone number is: (819) 778-3413; bird observations number is: (819) 778-0737.

Web sites: http://coo.ncf.ca Club des ornithologues de l'Outaouais (COO) (Outaouais Bird Club); http://www.ofo.ca Ontario Federation of Ornithologists; http://www.achilles.net/~ofnc/birding.htm Ottawa Field Naturalists Club (birding); Ontario Rare Bird Alerts: Call Ottawa (613) 860-9000, to leave a sighting or hear the latest reports.

• • •

Katharine Fletcher is a freelance writer based north of Quyon, Quebec. Contact her at chesley@attcanada.ca.

REFLECTIONS: 120 YEARS OF NEWS

The Way We Were

COMPILED BY HEATHER ALBERTI DICKSON, PUBLISHER

25 Years Ago

June 7, 1978

Shawville bullet factory: Tom Higginson is the key man in the bullet factory which started production in Shawville Monday morning, June 5. He has been in the ammunition business for 19 years and previous to that he had been a tool and gauge maker in the defense industries in Montreal during World War II. At that time Higginson was making the tools that were used in the manufacture of ammunition.

New rabies injections used: After being bitten by a coyote presumed to be rabid, a young pregnant woman in the Shawville area has been receiving injections not thus far in general use in Canada. The injections are being given by Dr Louis Morissette to his patient who he feels will be better served by this method than the traditional one.

Certificates for typing: Typing certificates were presented by Mr David Conrod to 13 senior students. The certificates are awarded on the basis of speed and accuracy on a series of typing tests. The purpose of these awards is two-fold: to reward the students for their achievement and to serve as concrete evidence of skill in typing, for prospective employers. Receiving the certificates were: Sharon Lang, Cathy Meier, Patricia O'Donnell, Ann Stevens, Colleen Teevens, Pat Turcotte, Karen Alexander, Debbie Bronson, June Crawford, Donna Greer, Pam Henderson, Donna Hodgins and Karen Inglee.

• • •

50 Years Ago

June 11, 1953

Missing from our files.

• • •

75 Years Ago

May 31, 1928

Local news: Farming operations on the clay lands, especially the low-lying sections, have been completely tied up by continued wet weather.

Alterations and improvements on the tower of St Paul's Church, preparatory to the installation of the Memorial Clock, which, it is hoped will be undertaken this summer, are now in progress.

Whilst weather conditions were decidedly unfavorable to the prospect of a large ingathering of people from the surrounding country, there was, nevertheless, a very good attendance at the Play put on at the Theatre last Friday evening by the Young Women's Auxiliary of the Western United Church, under the auspices of the Ladies' Aid of Shawville United Church. The play "Tommy's Wife," was very creditably presented to an appreciative audience and only lacked the element of some music to make it all that could be desired.

"Empire Day" — or, as old-timers are accustomed to call it "Queen's Birthday" passed off very quietly in town, citizens for the most part observing the holiday in a quiet way. Quite a number, equipped with fishing tackle of divers sorts, betook themselves to the back country to indulge their fancies in the popular sport which the season offers, some venturing far afield in quest of those big fellows that are supposed to lurk in the limped depths of those remote shady pools, and that hitherto have baffled all the wiles of the most expert angler.

A comparison of notes made subsequently of the exploits of the several parties who thus spent the day, whilst showing that a fair measure of success fell to the lot of nearly all, very few, if any of those much coveted prizes were numbered among the tout ensemble of the day's catch, the big chaps still remaining free to disport themselves in their native element, to be beguiled later on, may be, by some ambitious youngster armed with a pin-hook.

The heavy rains of the latter part of last week played havoc with the roads again, even rendering the Highway none too good in spots. Jas. Tourangeau, who motored from Old Chelsea on Saturday, told THE EQUITY that teams were employed all day hauling out cars at Bradley's Hill in Eardley, which notwithstanding all the labor and money it has swallowed up, remains still a terror in wet weather to the average motorist.

That dagonit hill needs more work, efficiently applied, to make a job of it. The Pickanock Road needs a good deal of attention just now. The heavy traffic it has been carrying during the past three or four years has broken it down badly and the local road taxes are application are notoriously insufficient to keep it in proper repair.

• • •

100 Years Ago

June 4, 1903

Local news: The picnic at Green lake on Monday 25th was a financial success. Rev Mr Nosman informs us that the sum of over $90 was cleared.

Mr Alex Corrigan and Miss Jessie Mathewson, both of Charteris were united in matrimonial bonds on Saturday, May 23 at the Methodist parsonage.

Mr J A Smith of Smart & Smith is absorbed in building operations preparatory to the erection of a new residence on the site of the old one east of Mr E Hodgins'. John J Hodgins has the contract of removing the old house to a rear lot and is engaged in that work this week.

The continued drought is showing its blighting effects upon the crops, which until lately were doing fairly well under the unfavorable conditions. It is generally considered that the hay crop in Pontiac will be a failure.

Mr Thomas Sally, of South Onslow, after a lingering illness from blood poisoning died on Tuesday of last week. The deceased is well known throughout the district and had been prominent in the administration of the public affairs of his own municipality, having been councillor and school commissioner, and filled the office of mayor for several terms. Mr Sally was 61 years of age and is survived by his widow and three children, two having predeceased him. The funeral took place on Tuesday, many friends being present to participate in the last rites.

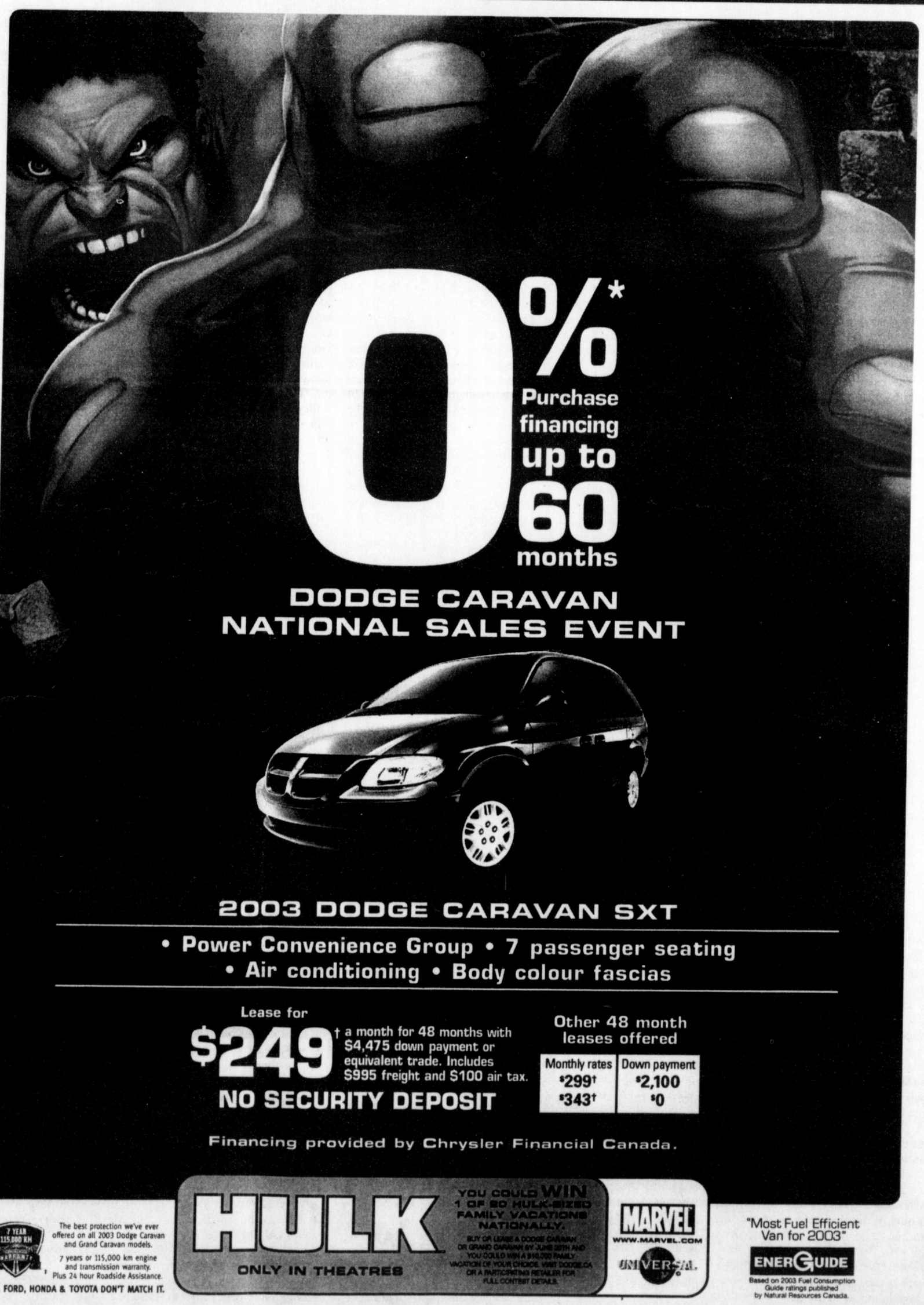
On Thursday afternoon of last week, Mr M C Foster, who resides on what is known as the Moffat property, about 3 miles from the Ragged Chute, Bristol, met with very serious loss from fire, which originated in some unaccountable manner. The fire consumed a log barn and shed; large machine shed and horse stable combined; also large frame barn and cow stable combined with power wind mill and water supply; piggery, and old stable used as a poultry house, with some poultry, also a quantity of hay on a shed loft. Mr Foster places the loss at $3,000 which unfortunately is not covered by insurance.

Exceptionally dry as the season has been, parties who have travelled the telegraph road between Bryson and Radford complain of the existence of a very bad mudhole near Ringrose's Hill. We have been told it is only by the most careful navigating a rig can be piloted around it without upsetting. The presiding genius over that portion of the King's Highway should give his attention to the matter before an accident occurs, which might involve heavy damages.

STEAM TRAIN A-COMIN'?: The push is on to raise money to buy this miniature steam train set including an engine, seven cars and a half-mile of track for $10,000 and set it up on the Armstrong Heritage Farm. The owner is allowing the fundraisers three months to come up with the cash. For information and/or donations, contact Eric Campbell at 819-647-3166; Gwen Armstrong at 819-647-2507; and Grant Rogers at 819-647-2523.

Smitty's
COOK WANTED
Smitty's Restaurant
(formerly Kountry Kookin')
Hwy. 148, Shawville
needs a
cook immediately
Apply in writing with resumé
Box 97, Shawville, QC J0X 2Y0
New Phone Number: 647-6647

Neighbourhood Watch
Engraving Session
Friday, June 20th
7:00 p.m. - 9:00 p.m.
Saturday, June 21st
10:00 a.m. - 6:00 p.m.
Shawville Arena
Bring your household items, tools, electronics, bicycles, anything you want identified in case of theft. All items will be recorded on file with Neighbourhood Watch and the Sûreté du Québec.



'Catching the Wave' in Newfoundland

Pontiac SADC shares development ideas at national convention

By HEATHER DICKSON
Equity Publisher

ST. JOHN'S, NFLD — Communities building foundations across Canada — sounds like a convention of carpenters, but instead it was a convention of representatives from Canadian Community Development Corporations (CFDC/SADC).

More than 600 representatives, (including five participants from Pontiac SADC), from across Canada attended a four-day conference (May 28 - June 1) in St John's, Newfoundland.

The PanCanadian Conference of CFDC's theme "Catch the Wave" reflected the far Eastern coast's magnificent Atlantic Ocean, which included some of the most incredible icebergs and awe-inspiring coastal landscapes possible.

The network of Canadian Community Development Corporations (CFDC/SADC) is funded by the Federal Department of Economic Development. Its priorities are business development and the improvement of the economic environment of the rural regions.

The goal is to help build strong communities in every rural region of the country where Canadians can find a quality environment in which they are able to achieve their potential.

Board directors are elected from the rural community and their local knowledge, expertise and community involvement provides loans officers and community development agents with the flexibility and creativity to initiate innovative developmental ideas.

Across Canada CFDCs are doing extraordinary work in this regard and they have succeeded in building networks and serve as effective facilitators for Canadians and their businesses. Board members and staff attending from Pontiac SADC were Heather Alberti-Dickson, Donald Lavallée, Donald Gagnon, Rhonda Perry and Louise Donaldson.

EQUITY PHOTO

GALA ON THE ROCK: Pontiac SADC board members and staff enjoyed a gala evening at the Pan Canadian Conference of Community Futures Development Corporations in St. John's, Newfoundland. Attending the conference held May 28 - June 1 were, from left to right: Marc Boily, Canada Economic Development (DEC) Outaouais director; Louise Donaldson, executive director Pontiac SADC; Donald Gagnon, director Pontiac SADC; Rhonda Perry, financial analyst Pontiac SADC; Suzanne Tining, ADM Operations DEC; Donald Lavallée, director Pontiac SADC; and Heather Alberti-Dickson, president Pontiac SADC.

The four-day conference included workshops on a variety of topics to aid board members and staff on everyday situations.

It was an opportunity to share and learn from other successful CFDCs as well as form new partnerships with members from CFDCs from across the country.

"It was an opportunity to share best practices and to discuss successful approaches to community development," said Donaldson, following a workshop.

"There is lots to learn here and great ideas to bring back home to Pontiac," said Gagnon.

Accolades

Andy Mitchell, Secretary of State for Rural Development, guest speaker at Friday's luncheon, praised the volunteers and staff of Canadian CFDCs.

"One of the key strengths of the CFDC's program is the ability it provides communities to respond to local needs and priorities.

While working with community partners, CFDCs develop strategies, services and products that are uniquely suited to the local market place. From this process, emerges new and creative solutions that respond to the issues and challenges facing rural communities."

Twinning

Pontiac SADC is unique in Quebec as it operates effectively in both official languages with all of its documentation in English as well as French. And, because of this uniqueness, Pontiac SADC has been twinned with a new SADC located in Northern Quebec.

The EEYOU Economic Group, located in the town of Waswanipi near James Bay, has an English board of directors and needs information. The twinning of Pontiac with EEYOU, arranged by DEC program agents, will create an interesting partnership for both boards.

"We can learn a lot from this northern Quebec board — they will have some innovative, new ideas for community and economic development which we can use here in Pontiac while providing their board with English documents as well as our expertise," said Donaldson.

Exciting venture

Representatives Jimmy Fireman and Christopher Cooper from Northern Quebec's EEYOU along with DEC program agent Richard Lecompte and director, Outaouais Region Marc Boily initiated twinning discussions with executive director Louise Donaldson, financial analyst Rhonda Perry and board members Donald Lavallée, Donald Gagnon and Heather Alberti-Dickson.

"It's an exciting venture for Pontiac. We'll be helping to build economic and community foundations in Northern Quebec," said Perry.

"We're still working out the details, like an estimate of the cost," he says.

MoP council on pace to close old files

By MICHAEL LLOYD
Equity Reporter

LUSKVILLE — It looks like there is light at the end of the tunnel for some older files in the Municipality of Pontiac, while new ones have also been tabled in recent months.

Old issues, such as a recreational trail between the already existing Aylmer and Cyclopark PPJ trails, have been advancing steadily while new issues, such as bringing back pickerel stocks to a Breckenridge creek, are also being addressed.

URC seat

The Urban Renewal Committee filled an empty seat at council's last meeting May 13.

Of the four submissions sent in for the vacant seat, council approved Erik Scobie as the URC's newest member.

The URC seats councillors Roger Larose and Bill Twolan as well as seven residents (including Scobie) who make recommendations to the rest of council on zoning issues. They meet twice a month to discuss an agenda and bring new ideas to the table.

Scobie, who lost a close race to Coun. Jim Coyle in a 1998 Ward 3 byelection, hopes to represent the population well.

Water testing

A creek near Breckenridge hasn't been spawning pickerel in recent years and council wants to know why. Pickerel used to populate the creek and council wants to regenerate the population to its former number.

"We'll be conducting water quality tests to see if it's pollution," says Campbell.

He says the tests (for harmful substances such as lead and sulphur) won't cost very much — Campbell estimates no more than a few hundred dollars — as they will be done by municipal workers.

"If we can turn things around (in the creek), there's a possibility of marketing it as a fishing hole and bringing more fishermen into the municipality," Campbell says.

ATV trail

The Shawville ATV Club has put a request to the Municipality of Pontiac to look into creating a four-wheeler trail through the municipality.

"We have (Genivar, an engineering firm in Gatineau) studying a recreational trail, so we added an ATV trail as well," Campbell says.

He says the two trails won't necessarily go together and both will be treated as separate files.

"We lumped two studies together, that's all," Campbell says.

"We'll likely be ready to go to public consultations by the fall."

Drainage problems

Madeline Carpentier's concerns about the drainage system on and around her property on Hotêl de Ville Road have existed since Hwy. 148 was built in 1973.

Since then, she has seen bad years of spring run-off such as in 1992, when more than three feet of water seeped into her basement.

She says the main problem with drainage is that lands on the water table above her property have been altered (beginning with changes caused by the building of the highway) and have changed the way water drains.

Carpentier has been actively pursuing her drainage problems at council for the last 12 years.

"I've hired my own engineer and now the municipality has theirs working on it too," she says.

"I think the municipality should have a drainage plan (not just for hers, but all properties)."

She expected meetings between the two engineers, herself and the municipality to take place by now, but so far they haven't.

"This isn't an easy (issue)," says MoP secretary-treasurer Sylvain Bertrand.

"There are a lot of procedures and laws to follow.

"We realize there's a problem and we'd like to get it fixed."

He says meetings will be scheduled in the near future and the issue should be solved by the end of the year.

Luskville committee

In reaction to recent events at council, a Luskville concerned Citizen's Committee has formed to make sure residents in the eastern wards have a voice.

The four-member committee is headed by Marie-Claude Pineau, who feels that some issues are being left aside by council.

"We're here to remind them," Pineau says.

The committee has been in the works since a 24 per cent tax hike was approved in the 2002 municipal budget. Pineau was surprised to hear of such an increase, especially since she knew council had a surplus to work with.

Pineau thinks other major issues, such as the possibility of the use of MoP's dump as a regional waste facility, should be more out in the open.

"That one snuck up on us," Pineau says.

"When was council going to tell us about it, after construction began?"

Campbell counters that the conversion of the current trench dump into an engineered dump for the region (to use temporarily, until 2008) has not been fully decided upon by council, and the idea could still be nixed.

Home Help
Housekeeping & Cleaning Service
Prop: Penny Young
(819) 648-5446
Calls after 6 p.m.

CANTEEN VENDOR WANTED
immediately for the
Shawville & District R.A. Ballfield
Great opportunity to make summer cash
You should be highly motivated, organized, good communication skills and like to cook on a small scale. The canteen will be given on a "first come" basis providing the interested party meets the criteria of the RA. N.B. This is not a tender — canteen. *Profits go to the chosen vendor.*
Interested parties please contact
Jaime Bruce 648-5797 A.S.A.P.

COMMUNITY APPEAL!
Shawville and District R.A.
Grounds Clean-up & Maintenance Day
R.A. Grounds, Saturday, June 14 at 9 a.m.
Bring along your gloves, rakes, paintbrushes
The RA ballfield and building is a community facility realized by volunteers; a handful of people who make soccer, ball and other events happen on the grounds.
Let's keep it alive by pitching in an extra pair of hands!

Let Dad sit down on the job
Purchase at your Columbia dealer ... it pays!
- Perfect knowledge of product
- Maintenance service and repairs assured by a specialist
- Pre-delivery verifications
- Free delivery verifications
- Free delivery in surrounding areas
- Reliable and well known product
- Factory best warranty

MODEL 2688
15.5 HP, 38" deck
• Briggs & Stratton single cylinder engine, with oil filter
• Mulching kit included
FINANCING 6.9% 24 months 15% down payment
As low as $80.91/month
See dealer for details
MODEL P638
14.5 HP 38" deck
8-speed transmatic transmission
Mulching kit included
Grass-catcher optional
COLUMBIA The Service People!
Push mowers and grass trimmers also avialable
STATION de SERVICE BEANS SERVICE STATION
Hwy. 148, Shawville, 647-2545

REMINDER
Shawville and District
Chamber of Commerce
Annual General Meeting
Wednesday, June 11, 2003 at 7:00 p.m.
R.A. Hall, Hillcrest Avenue, Shawville
- Meet the winner of our logo design contest and have a chance to see our new logo
- Find out about the coming year's planned initiatives and last year's accomplishments
- Help elect a new Executive (nominations will be taken from the floor)

Please plan to attend - show that you care about the success of OUR businesses in OUR community!
More info: Rhonda Meisner, 647-3729

JOHN valu-mart
Main Street, Shawville, 647-2293
We're Shellin' Out the Lobster!
Friday, June 6th to Friday, June 20th
TWO-WEEK SPECIAL
Second Week featuring Father's Day
Fresh Cooked Lobster $4.99 each
12 Lobsters $59.88
6 Lobsters $29.94
Don't get caught short ... While quantities last!

True-Line COLLISION CENTRE TLC
CENTRE DE COLLISION
Victoria Ave. SHAWVILLE
Phone 819-647-2937
PROP. Robert C. Trudeau
• PAINT and BODY SHOP
• COLLISION REPAIRS
• FRAME STRAIGHTENING
• AUTO GLASS
• FIBREGLASS TRUCK CAPS
• COMPLETE LINE OF CAR and TRUCK ACCESSORIES
• RADIATORS and GAS TANKS
HOURS - Monday to Friday 9 a.m. to 5 p.m.
WE GIVE YOUR CAR TENDER LOVING CARE

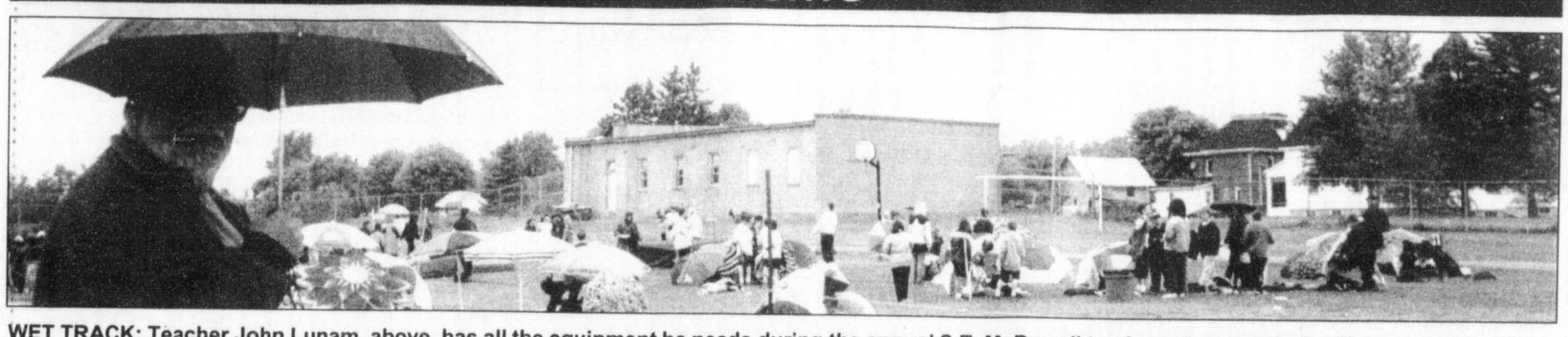
TREE REMOVAL SERVICE
• Free Estimates
• Fully Insured
LEE NEWTON, PROP.
(819) 647-6975

Don McCredie's
River View Restaurant
Norway Bay, Quebec
Father's Day Special
Sunday, June 15
12 noon - 7:00 p.m.
Roast Turkey Dinner - $13.50
Roast Beef Dinner - $14.50
with all the trimmings including dessert, coffee or tea.
RESERVATIONS PREFERRED 647-3340
Don't Miss Our Saturday Night Steak Night
(Due to Father's Day Special regular breakfast will end at 11:00 a.m.)

Summer Cinema Camp
Video / Movie Production
Direct It, Shoot It, Act in It, Edit It
SHAWVILLE
June 30 - July 5, 10 a.m. - 3 p.m.
CAMPBELL'S BAY
June 30 - July 5, 5 p.m. - 9 p.m.
LOW
July 7 - July 12, 10 a.m. - 3 p.m.
MASHAM
July 14 - July 19, 10 a.m. - 3 p.m.
WAKEFIELD
July 14 - July 19, 5 p.m. - 9 p.m.
AYLMER
July 28 - Aug. 2, 10 a.m. - 3 p.m.
$199.95 / 5 days - 12 - 18 years
REGISTER ON-LINE AT:
http://www.sourceproductions.ca
dave@sourceproductions.ca
(819) 790-3210
Source Productions - Dave Folkerson

SECUREHOUSE LTD.
SECURITY FOR YOUR HOME AND WATER
!! SPECIAL !!
GET TEN 18L BOTTLES OF WATER AND A CULLIGAN COOLER FOR JUST
$99
Culligan
WATER TREATMENT SYSTEMS
• COOLERS
• WATER SOFTENERS
• REVERSE OSMOSIS
• SULFUR & IRON FILTERS
• ULTRAVIOLET LIGHTS
ADT
ALARM SYSTEMS
• MOTION SENSORS
• DOOR CONTACTS
• WINDOW CONTACTS
• SMOKE DETECTORS
• HEAT SENSORS
FOR MORE INFORMATION OR TO MAKE AN APPOINTMENT PLEASE CALL:
MICK EADES, Authorized Dealer, (613) 223-2717
HEY CULLIGAN MAN!
TIM THOMPSON, Authorized Dealer, (613) 913-6339
OR REACH US TOLL FREE AT
1 (877) 647-6448

SPORTS



WET TRACK: Teacher John Lunam, above, has all the equipment he needs during the annual S.E. McDowell track meet, an umbrella. Pictured bottom right, some biggest winners after the two day event, left to right, top junior boy, Morgan Trnka; junior girl as well as new record holder in the 50m, in 7.74 seconds and 100m in 15.02 seconds, Michelle Hobbs; top intermediate boy, Jeremy Campbell; top Intermediate girl, Brittany Levesque as well as the record setter for the triple jump at 7.19m, top senior boy and the top male athlete, David Hobbs and senior girl and top female athlete, Brooke Carson. The other record set this year, Shelby Pasqua for the hardball throw at 26.0m.

Little league lands in Bryson

Little League Baseball, the world's largest baseball organization, is bringing the game to Bryson June 14th.

A new Little League District, formed in the Ottawa Valley last year with teams from Renfrew, Pembroke, Mississippi, Smith Falls and Perth and District. The newly formed District was named District 8 – The Valley District.

Since then the kids from these areas have had the opportunity to play against each other in house league in the Spring season (in it's second season now), and Summer Baseball for those kids who wish to carry on throughout the entire baseball season.

In mid July teams are formed to play in District Playdowns, which is the first step towards the World Series at all levels of play. The winning team at each level moves on to the Provincial Championships, Canadian Championships and if lucky enough the World Series. Teams from around the world play in the world series every summer in the United States.

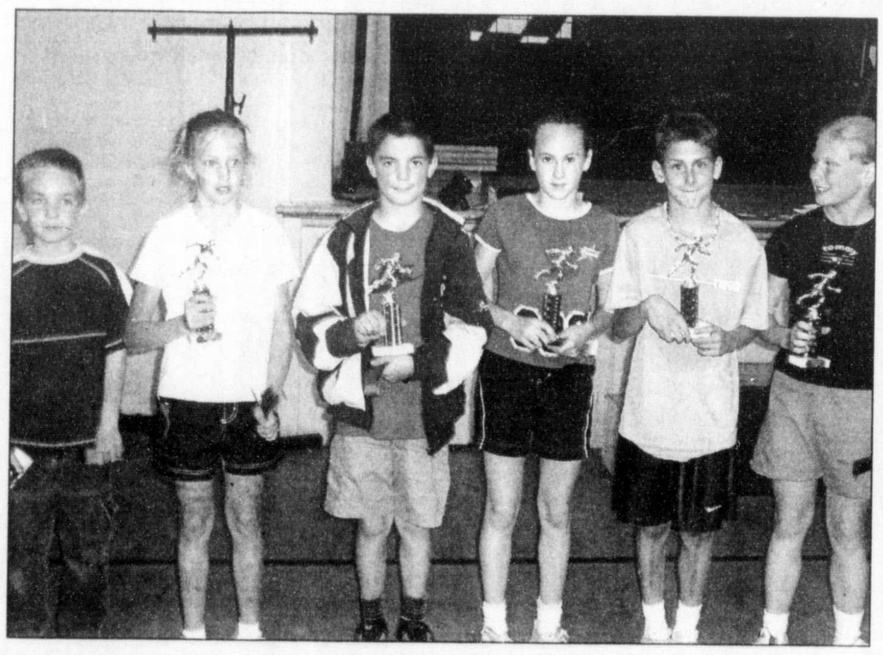
During meetings this past winter, Bob Taunton, President of Renfrew Little League thought it might be a good idea to try to get some interest built up in the Shawville and Bryson regions. Since Renfrew Little League already has players from Bryson and it's region playing in its system, maybe if there was enough interest, Bryson and Shawville or any other local towns would be willing to form their own Little League and join District 8, giving the District more teams to play against without going to Ottawa.

So the idea was born to spend a day in Bryson with some Little League teams and give the area an idea of what Little League has to offer. At the present time 4 Major Division teams will play 3 games each in a round robin style format, with no winner declared at the end of the day. It is a fun day for all players and coaches.

Little League offers play at many levels, such as: Tee Ball (4 to 6 years old), 3 Pitch (coach pitched or machine pitched for 6 to 8 year olds), Minor (8 to 10 year olds), Major (11-12 year olds), Junior (13-14 year olds), and Senior (15-16 year olds). There is another division called Big League for 16 to 18 year olds which District 8 will be showcasing in Lanark July 24 to 31st at the Canadian Championships.

Organizers hope kids and parents come out to Bryson Saturday to check out the action.

The Bryson R.A. will be running a concession stand as well. If you require any information about Little League while you are in Bryson on Saturday please feel free to ask for Bob Taunton, or any other Board member from District 8 who may be in attendance that day.



Hole-in-one

By PAUL MCGEE
Equity Editor

VINTON — A casual golfer became the first woman and only the second golfer ever to record a hole-in-one at the Mickey Creek Golf Course in Vinton.

Gisele Benoit, of Calumet Island, follows Moe Lajoie, of Otter Lake, to record a feat so rare, it provokes tremendous celebration. Gisele hit her hole-in-one Monday, May 26; Lajoie recorded his on the seventh hole July 12, 2002.

"I was excited," Benoit said. "I shouted." The ace was witnessed by her husband, Ryan Benoit, and golf course greenskeeper Rick Trottier.

"Ryan and I just decided to go out and play that morning," she said. When they got to the par-3 third hole, Trottier was working on the green.

"He said to go ahead and shoot and I did," Gisele said. "It just went right in."

Gisele, who has been playing golf for about 10 years, used a four-iron and a Pinnacle ball to record the first hole-in-one by a woman at the three-year-old club. She carded a 53 over nine holes that fateful day.

Paul McGee, THE EQUITY

FIRST HOLE-IN-ONE: Gisele Benoit, of Calumet Island scored a couple of firsts at Mickey Creek Golf Course in Vinton May 26 when she aced the 128-yard third hole for her first-ever hole-in-one and becoming the first woman to record a hole-in-one at the three-year-old course. Moe Lajoie, of Otter Lake, recorded the first hole-in-one at the course July 12, 2002.

The ball scores

QUYON – Week two of the Quyon Mixed league was a washout due to rain but they got it going the next week as Pontiac Ice defeats Mountainview Turf by a 17-9 score. Kyle Fraser and Daniel Leblond hit home runs for the Ice, while Patrick Demers hit two for the Turf crew.

K&M/M&R beat the Underdogs 14-6 with Adam Bernier nailing a home run for the K&M/M&R team. Shawn Grant got one for the Underdogs.

Game three that night had Marcottes' Brandon Smith and Robbie Lepine, each hitting them out of the park, helping defeat Gavan's, 15-6.

Curtis Young and Nick Armitage hit homers for Gavan's.

• At the Luskville field, Plumbers win their first game as does the Thunder.

In the first game, the Pontiac Plumbers' Steve Rees (2) and Adam Rees get home runs in a 15-4 win over the Quyon Ferry gang.

The next game had Thunder 11-3 winners over the Dingers with Tim Craig, Todd Blouin and Shawn Windle hitting homers for the Thunder. Troy Young got one for the Dingers.

• Wednesday night in Shawville had Hursty's 12-8 winners over Ian Peck Trucking with Tim Thompson hit one home run. Matt MacDougall, Tim Hobbs and Trevor Stewart got homers for the Truckers.

A close contest as the Gung Ho's just edge Atkinson's 13-12. Jason Beaudoin and Stephane Villeneuve homer for Atkinson's, Michael Hodgins for the Ho's.

Friday's games saw Damage Inc. damage the Brew Crew 25-4. Steven McCord (2), one in the park, Eric Barber (2), both in the park and Josh MacDougall hit home runs for Damage.

The Bethel bunch get a wins as Ben Levesque and Chum Coté both homer.

Carl Bruce got an inside the park home run for Smitty's.

• Two up and two way down for Campbell's Bay in fast-ball action. First was a close 8-6 loss to Micksburg, Mark Lance gets the loss.

Continued on page 8

Constance Bay and Quyon Legions
ANNUAL BOAT FLOTILLA
Tuesday, July1st, 2003
Theme: Old West • Prizes
Registration: Buckham's Bay at 1 p.m.
Leave for Quyon 2 p.m.
Steak Dinner $10.00 after judging at Quyon Legion
Band will play 4:00 p.m.
More info. call Jim Earl 458-2364

Murray's Sporting Goods Ltd.
Complete Line of Sporting Goods
118 Victoria Ave., Shawville (819) 647-2550
REMEMBER
FATHER'S DAY Gift Checklist
JUNE 15
10% OFF
Golf Equipment
Bicycles
Fishing
Men's Clothing
Footwear
Great Gift Ideas — He will be sure to love!

DODGE

SUMMER IS JUST AROUND THE CORNER.

LET'S HOPE IT'S A HAIRPIN TURN.

2003 DODGE SX 2.0 BORN TO BE ALIVE

132 HP ENGINE • AM/FM/CD STEREO • FOG LAMPS • SENTRY-KEY® THEFT DETERRENT SYSTEM • MULTISTAGE DRIVER AND FRONT PASSENGER AIRBAGS

CASH PURCHASE NOW REDUCED $1,000.00 TO $12,999*

7 YEAR 115,000 KM POWERTRAIN WARRANTY ‡

VISIT YOUR DODGE STORE

Wise customers read the fine print: * Cash purchase price is applicable only to the 2003 Dodge SX 2.0 21D and excludes license, insurance, taxes, registration, retailer administration charges, PPSA, and freight. This is a limited time offer which may not be combined with any other offer except Graduate Rebate and applies to retail deliveries on most new in-stock 2003 Dodge SX 2.0 21D models. Retailer order/trade may be necessary. Advertised vehicle not exactly as shown. *, Δ See retailer for complete details and conditions. ‡ Warranty valid for all new 2003 vehicles to 7 years or 115,000km, whichever comes first. Some conditions apply. See retailer for details. ® Jeep is a registered trademark of DaimlerChrysler Corporation used under license by DaimlerChrysler Canada Inc., a wholly owned subsidiary of DaimlerChrysler Corporation.

GRADU8 Rebate Up to $1000 Δ

CHRYSLER Jeep DODGE FIVE STAR

Soggy start to Quyon soccer

By MICHAEL LLOYD
Equity Reporter

QUYON — Another year of soccer is under way thanks to the Quyon Sports and Recreation Committee, who have organized it, and the 70 local youths who signed up to play.

"The season got off to a slow start," says soccer organizer Chuck Huckabone.

"We were rained out for a bunch of our games (in May)."

Three different age categories will play each other throughout the six-week season that started May 26. The rain dates for missed games are expected to extend the season until the end of July.

There were enough kids for two teams in each category, for kids' six and under, seven- to nine-year-olds, and 10- to 12-year-olds.

Teams are co-ed, with nine girls signing up this year.

"The teams will play each other every week," Huckabone says.

He says one thing the kids look forward to are the exhibition games between Quyon and Shawville.

"We usually invite them down here and we also go up there for some games," he says.

Dates are still being worked out with Shawville RA soccer coordinators Allan Horner and Kathy Murray.

"We've done it the last two or three years," Huckabone says. "Everybody has a good time."

The final game of the year for Quyon soccer teams will be parents vs. the kids games at the year-end barbeque, on the Quyon fairgrounds.

"We try to do something different for the kids every year," Huckabone says, adding he looks forward to playing his son Bradley.

John-Wayne tourney raises $1,600

By MICHAEL LLOYD
Equity Reporter

VINTON — There's a new golf tournament in town, Pilgrim, so you'd better get used to it.

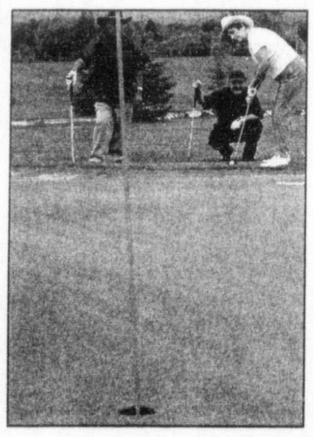
The John-Wayne Golf Tournament, a joint venture between John Atkinson and Wayne Narlock, debuted Saturday at the Mickey Creek Golf Course in Vinton.

Fifty-four golfers raised $1,100 towards new furniture for the Pontiac Health Centre's long-term health care unit at the hospital in Shawville.

Narlock, co-owner of Mickey Creek, says he and Atkinson, owner of Atkinson's Bar in Shawville, have decided the tournament will be an annual event that will raise money for a different charity each year.

"This year it's for the long-term health unit because they need new lounge chairs," Narlock said, Saturday. "Hopefully, we'll raise enough money to buy three chairs."

Narlock knows the unit from when his aunt, Marion Narlock, was a patient there.



Michael Lloyd, THE EQUITY

LINING IT UP: Joan Marie Hunter prepares to putt on Hole 5 at the John-Wayne Golf Tournament held at Mickey Creek Golf Course. It raised $1,100 for new furniture for the Pontiac Health Centre long-term health care unit at the Shawville hospital. From the left: Wayne Corriveau, Dave Hunter and Joan Marie.

"She had Alzheimer's (disease) and they took great care of her," he said.

Narlock says this year's cause is something that affects all Pontiacers, who are all getting older and may need the services of the long-term health care unit someday.

"(I) might as well do something (for the unit) now, while I'm still young," the 57-year-old said.

"Because I'm going to be in there myself soon enough."

Atkinson says next year's tournament will support diabetes.

"We promise to be bigger and better next year," he said.

Winners

Top foursome — Wayne Narlock, Bob Marion, Michel Perrault and Robert Berubé.
Closest to the pin (on Hole 3), women — Cathy Mulligan.
Closest to the pin (on Hole 3), men — John Atkinson.
Longest Drive, women — M.J. Brochu.
Longest drive, Men — John Lamothe.

Scores

Continued from page 7

Brad Porter gets the loss the next game against Fitzroy Harbour, a 6-1 affair.

The Shawville fastball team are 2-0 with a 8-2 win over Beachburg. Todd Fraser pitched the whole game for a win.

• Well the Ducks didn't make it through game seven of the Stanely Cup final but it was a great run while it lasted. Still with hockey on the brai n, head to the rink in the next few days and sign up your kids for minor hockey.

• A vote for Kelly Schumacher is a vote for her to play in the Women's National Basketball Associations All-Star game, so log on at www.wnba.com and cast your vote.

Centre de santé du Pontiac

invites the population to participate in the

ANNUAL PUBLIC INFORMATION MEETING

Monday, June 16, 2003 at 7:00 p.m.

at the R.A. Centre

2 Second Street, Campbell's Bay

AGENDA

1. Opening of the meeting
2. Reading and adoption of the agenda
3. Adoption of the minutes of the Annual meeting of June 19, 2002
4. 2002-2003 Annual activity report
5. 2002-2003 Financial report
6. Recognition of employees' years of service
7. Question period
8. Adjournment of the meeting

The Board of Directors takes this opportunity to acknowledge the exceptional work of our employees and volunteers within our establishment.

Cec Knight Auction Service

presents a **PUBLIC AUCTION SALE**

for the **Estate of Isabelle Barr McKenna**

formerly of Douglas, Ontario

to be held at 405 Hall Ave., Unit #3, Renfrew,

Watch for Signs

Sat., June 14, 2003 at 10:00 a.m. sharp

Viewing from 8:00 a.m. to 10:00 a.m. on Day of Sale

PLEASE PLAN TO ATTEND! TERMS: Cash or Cheque with Two Forms of I.D.

REFRESHMENTS BY "MR. CHIPS"

Auctioneer: CEC KNIGHT, Burnstown, Ont. Phone 1-613-432-3022

Fax: 1-613-432-5676 Email: cknight@renc.igs.net

Owners and auctioneer not responsible for accident at sale site.

(CB-RM-CW-AS-SS-47-RM-CG-CP-AG-51 21324

Galetta Livestock Sale Barn

SPECIAL COW/CALF and SPRINGER SALE

Wednesday, June 18 at 1:30 p.m.

"It's worth the journey to talk to Ernie!"

Res/Fax: 613-623-3439

Sale barn: 1-613-623-9840

AUCTION SALE

SATURDAY, JUNE 14, 2003

at 10:00 A.M. for

GARY & ANNA NEEDHAM

C-270 Old Campbell's Bay Rd., Campbell's Bay, Quebec

(Former farm of Clayton Cummings)

Off Hwy. 148 at Campbell's Bay (at old Police Station) onto Hayes Rd., Turn right onto Old Campbell's Bay Rd., approx. 3 km to sale. Signs posted.

JD 2955 4WD tractor with Stoll quick-attach loader; JD 3130 tractor with Sims cab; JD 2120 2WD tractor with 145 loader; JD 2120 2WD tractor; rock picker; some farm machinery; shop and farm items; tobacco equipment; solar kiln dry; assortment of new hardwood & softwood lumber; dust collector; 15" planer; belt sander; jointer; band saw; table sander; table saw; drill press; radial arm saw; potato equipment; misc. farm items and tools.

The Cummings farm has been sold and the Needham's are liquidating the farm and shop assets. Machinery is in good working order. The woodworking equipment is like new.

Come early.

TERMS: Cash or Cheque with ID *Lunch Available*

Auctioneer: Preston Cull, R.R. No. 1, Douglas, 613-649-2378

Owner or Auctioneer not responsible in case of accident or theft.

OLD-TIME BARN DANCE — JULY 5th at CULL FARMS

(RM) CG-52 21367

AGRA SPREAD-ALL INC.

"Farmers Serving Farmers"

NEW! FULL FLOATATION LAND TERRA-GATOR

- SERVICES: Loader Rental - (1 yard, 2-1/2 yard, 4 yard) Tandem Trucks - Tractor Trailer - 175 CFM Air Compressor with hoses.
- MATERIAL AVAILABLE: Agricultural Limestone - 0 to 3/4 Crushed Gravel, Pit Run Gravel, Topsoil, Sand Fill

DON NEW, SHAWVILLE, QUEBEC

1-819-647-2627 1-819-647-3509

"SUPPORT OUR FARMERS WHO FEED THE NATION"

NOTICE OF CLOSURE OF INVENTORY

(Article 795 and 1224 C.C.Q.)

Notice is hereby given that, following the death of **Kenneth BROWNLEE,** during his lifetime retired and domiciled at 549 Main Street, Shawville, Province of Quebec, J0X 2Y0, which occurred on the 22nd day of July, 2001, an inventory of the Deceased's property was made by the liquidator and institute of the succession, **Gladys TUBMAN (BROWNLEE),** on the 5th day of June, 2003, before **Mtre Richard G. THÉRIAULT, Notary**, 65 Richelieu Street, Gatineau (Hull), Province of Quebec, J8Y 4X8, in accordance with the law.

This inventory may be consulted by the interested parties, at the office of:

Mtre Richard G. THÉRIAULT, Notary

65 Richelieu Street, Gatineau (Hull), (Quebec) J8Y 4X8. Tel: (819) 770-8880

Given at Gatineau (Hull), Province of Quebec, this 5th day of June, 2003.

Gladys TUBMAN (BROWNLEE), liquidator and institute.

AT YOUR SERVICE

OFFICE SERVICES

- photocopying
- bulk mailing
- fax mailing
- e-mailing
- letter typing
- stationery
- office equipment
- laminating
- graphic design

Printing Services

- letterhead
- business cards
- brochures
- menus
- posters
- flyers
- calendars
- placemats
- computer forms
- invoices
- statements
- envelopes
- stag cards
- ribbons
- invitations

Pontiac Printshop Ltd.

"Home of THE EQUITY"

133 Centre Street, Shawville, Quebec

Tel: (819) 647-2204 Fax: (819) 647-2206

Ariens Born to Ride

RER 1028 Hydro

The unique, floating cutting deck keeps your lawn from getting scalloped . . . so it's always ready for a family picnic.

Features include:

- 10 HP Briggs & Stratton® OHV Engine
- Hydostatic Drive System
- 6 mph (Forward)/ 3mph (Reverse)

• 28" Cutting Width • Floating Deck • Convenient Cup Holder

Your Lawn Won't Outgrow This

FINANCING AVAILABLE

YT 1540

The heavy-duty mower gets the work done quickly — so you can hang out with your family, not a lawn service.

Features:

- 15 HP Briggs & Stratton® OHV Engine
- Electric Start
- Scratch Resistant Hood
- Full-Length, Stamped Steel Frame

• 40" Cutting Width • Headlights • Hydrostatic Transmission

Foy's Marine Ltd. *We Service What We Sell*

R.R. #3, Hwy. 60 W., Renfrew, Ont. K7V 3Z6

(613) 432-4182 (613) 432-9052

RM-50-51-52 18461

SANUVOX TECHNOLOGIES

ULTRAVIOLET AIR PURIFIERS

Designed for homes, apartments, condos, boats & RVs

PORTABLE AIR PURIFIER

- Irradiates bacteria, viruses and mold
- Destroys chemical and biological odors
- High Efficiency UVC/V Air Purifier
- 8,540 microwatts per/cm2 of UV intensity
- Patented Sanuvox Process in a Portable Purifier
- Only 13 lbs.
- Perfect for spot purification
- Purify up to 800 square feet
- CSA/NRTL Certified
- 3 year warranty on replacement Lamps
- 3 year warranty on parts including UV Lamp

RESIDENTIAL PURIFIERS 3 year WARRANTY INCLUDING ULTRAVIOLET LAMP

Pontiac Refrigeration & Appliance Service Ltd.

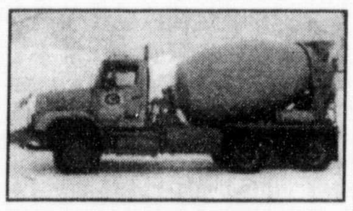
407 Lang Street, Shawville, QC (819) 647-2464

CAMPBELL'S BAY CIMENT

(SERVING QUEBEC AND ONTARIO)

Licence RBQ: 1857-2792-35

- READY-MIX CONCRETE
- SEPTIC TANKS
- WELL TILE
- SEEPAGE PITS
- POURED CONCRETE FOUNDATIONS
- ICF (Insulated Concrete Foundations)
- CRUSHED STONE
- SAND, GRAVEL
- RE-BAR, WIREMESH



FOR ALL HOME, FARM or COMMERCIAL PROJECTS

* ALL B.N.Q. & C.S.A. APPROVED

648-2144 (OFFICE) **683-3094** (EVENINGS) **1-800-561-6950**

SHAWVILLE CHRYSLER JEEP

1999 DODGE RAM 4x4 QUAD CAB SLT

70,000 km, mint, fiberglass tonneau cover, power seat, 360 V-8, trailer tow package, loaded, two-tone paint, new tires. $19,995.00

2000 DODGE DAKOTA SPORT 4x4

Elec. windows, locks, A/C, tilt, cruise, 51,000 km, box liner, mint condition. New rubber.

$19,995*

2000 JEEP TJ SPORT

4.0 L, 6 cylinder, 5 speed, very clean! Cheap!!!

$16,995*

1999 DODGE RAM 1500 SLT

4x4, one owner, power seat, full load, 81,000 km. Red/silver.

$21,995*

1996 DODGE RAM 1500 CLUB CAB 4x4 SPORT

179,888 km, 318 V-8, local trade, A/C, p.w., p.l., tilt, cruise, trailer tow.

$11,995*

1998 FORD WINDSTAR GL

V-6, 7 passenger, 168,000 km, quad seats, p.w., p.l., auto car starter! This one is a steal, aluminum wheels. Cheap payments!

$7,995*

1998 DODGE NEON

A/C, auto, 81,200 km, spotlessly clean, 1 retired owner. Brillant blue. Cheap!!

$7,995*

2000 DODGE GRAND CARAVAN

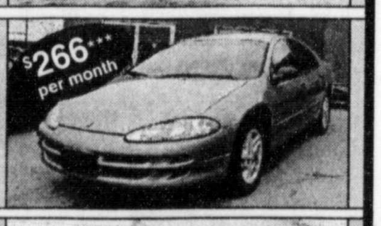
47,000 km! One owner. Loaded.

$13,995*

2000 CHRYSLER INTREPID

Automatic, air, p.w., p.l., p.m., cruise, cassette, tilt, 43,400 km.

$13,995*



2000 JEEP GRAND CHEROKEE LAREDO

Mint condition, patriot blue, loaded. 47,900 km.

$21,995*

***8.39%, 60 MONTHS, PLUS TAXES.

CHRYSLER ENGINEERED TO BE GREAT CARS

Dodge Different.

CERTIFIED PRE-OWNED VEHICLES

Highway 148, Shawville, Quebec

(819) 647-2073 Toll Free: 1-877-647-2073

Sales Hours: Mon. - Fri.: 9 - 6; Saturday: 9 - 3

LETTRE DE RÉDACTEUR

Une grande régate de bateaux

Cher rédacteur,

Bienvenue à une phase nouvelle de l'histoire de la rivière des Outaouais. Nous lançons l'invitation à toutes communautés, toutes organisations, aux fonctionnaires, aux élus et au public en général depuis Montréal jusqu'en haut au nord du Lac Témiscamingue à être des nôtres à Petawawa, samedi le 14 juin 2003 à 10 heures pour faire partie d'une grande régate de bateaux et d'un étalage sur la rive de la rivière des Outaouais. Amenez vos bateaux, peu importe la marque et inscrivez-y en grandes lettres le nom de votre communauté, votre organisation, votre commerce. Essayez d'impliquer des étudiants parce que cette image durera longtemps.

Jim Fraser des ressources naturelles sera là avec son bateau "pointer". Nous avons un canot voyageur et six rameurs, un bateau à vapeur fabriqué par un bricoleur, et plusieurs autres bateaux de toutes sortes et grosseurs. La cornemuse sera là pour vous réchauffer le coeur. Il y aura un canon et plusieurs mousquetaires en armes pour lancer le spectacle avec grand éclat!

Le musée de la civilisation a bien voulu laisser l'astrolabe de Champlain (1613) revenir chez lui, en haut de l'Outaouais, pour un séjour de dix jours en juin. Cet instrument a été retrouvé en 1867, par un jeune fermier qui labourait un champ de son père près de Cobden. Il sera exposé au "Jubilee Lodge", le club de yacht de la base des forces canadiennes de Petawawa, au cours du lancement du comité du patrimoine rivière des Outaouais, le samedi 14 juin 2003 à 10 heures. Les employés du musée et les fonctionnaires du ministère "Patrimoine Canadien" nous ont beaucoup aidés et méritent notre reconnaissance. Le lancement du 14 juin deviendra un jalon de l'histoire moderne de la rivière des Outaouais. Le musée de la base de Petawawa a bien voulu accepter la responsabilité de garder l'astrolabe de Champlain lors de sa visite.

Quand les bateaux seront sur la rivière et que les autres activités seront déployées sur la rive, il y aura un coup de canon et le tir des mousquets pour commencer les célébrations. Les klaxons, cors de bateaux, sifflets, appels d'orignaux ou de canards, tambours, ou autres instruments sonores, pourront suivre et contribuer à un commencement plein d'entrain. Tout ceci commencera vers 10 heures.

Après les commentaires d'ouvertures, les présentations et les explications, il y aura un barbecue au club de yacht à midi. Que vous veniez du haut ou du bas de la rivière, que ce soit de Haileybury, New Liskeard, Notre-Dame-du-Nord, Ville-Marie au nord et jusqu'à Montréal au sud, nous voulons que vous tous puissiez vous bien connaître. Il est important que nous réalisions que nous sommes une communauté de 1 270 kilomètres de long, que nous avons beaucoup de choses en commun et que nous apprécions notre environnement et nos amis. Nous sommes comme une famille et agissons comme tel.

Si vous venez de loin et ne désirez pas remorquer un bateau, nous ferons de notre mieux pour vous recevoir. Bien entendu, à ce moment-ci, nous n'avons aucune idée du nombre de bateaux ou de personnes qui viendront. Laissez-nous savoir si vous avez besoin d'aide. Assurez-vous d'apporter une bannière de votre communauté.

Len Hopkins
Président
Comité du patrimoine rivière des Outaouais

Plus de 22 000 permis pour les cerfs sans bois seront émis pour la saison de chasse 2003

QUÉBEC — La Société de la faune et des parcs du Québec allouera 22 150 permis spéciaux pour la capture de cerfs sans bois pour la saison de chasse 2003. Ces permis autorisent leur détenteur à récolter indistinctement une femelle, un jeune ou un mâle cerf de Virginie durant la saison de chasse à l'arme à feu ou durant certaines saisons de chasse à l'arme à chargement par la bouche. Les adeptes de chasse ont jusqu'au 31 mai pour s'inscrire auprès de la Société des établissements de plein air du Québec (SEPAQ).

Le contingentement de ces permis est destiné à contrôler la récolte des femelles cerfs de Virginie.

La Société poursuit ses efforts visant à stabiliser ou à réduire les populations de cerfs qui sont trop élevées dans les régions du sud du Québec. Ainsi le nombre de permis spéciaux alloués dans les zones 5 (Montérégie) et 7 sud (Centre-du-Québec) sera substantiellement augmenté en vue de réduire la croissance des populations de cerfs de ces zones.

Toutefois, dans certaines régions telles que le Bas-Saint-Laurent, Lanaudière et les Laurentides, les conditions hivernales ont été sévères, ce qui a entraîné une mortalité plus élevée qu'à la normale. Le nombre de permis disponibles est donc plus réduit dans les zones 9, 11 et en particulier dans la zone 2 où on a dû nourrir les cerfs dans différents ravages du Bas-Saint-Laurent.

Dans les zones de chasse où l'hiver a été clément, la situation du cerf de Virginie est considérée bonne. La Société y permet une plus grande utilisation de cette ressource au profit des chasseurs ce qui augmente les retombées économiques générées en régions par cette activité. C'est particulièrement le cas pour l'Outaouais où 10 000 permis sont disponibles dans les zones de chasse 10 est, 10 ouest et 12.

Les permis pour les femelles orignal adultes

Par ailleurs, la Société de la faune et des parcs du Québec annonce aussi qu'en raison d'une croissance continue des populations d'orignaux de la péninsule Gaspésienne un nombre accru de permis pour les femelles orignal adultes sera disponible. Donc, 1 750 permis spéciaux seront disponibles en 2003 aux chasseurs qui fréquentent la zone 1. On évalue la densité de l'orignal dans la zone 1 à près de 6.7 orignaux au 10 km2, ce qui est exceptionnel.

L'inscription au tirage au sort

Ces permis seront attribués par le tirage au sort de la Société des établissements de plein air du Québec (SEPAQ). Les chasseurs intéressés doivent s'inscrire auprès de la SEPAQ par courrier ou par l'intermédiaire d'Internet au www.sepaq.com durant le tirage en cours soit avant le 31 mai prochain.

La situation dans la zone 10 ouest et 12 – nombre de permis spéciaux 6 500, la situation du cerf est bonne.

Centre de santé du Pontiac

invite la population à participer à la
SÉANCE PUBLIQUE ANNUELLE D'INFORMATION
le lundi 16 juin 2003 à 19 heures
au Centre récréatif
2, rue Second, Campbell's Bay

ORDRE DU JOUR

1. Ouverture de l'assemblée
2. Lecture et adoption de l'ordre du jour
3. Adoption du procès-verbal de l'assemblée annuelle du 19 juin 2002
4. Rapport annuel des activités 2002-2003
5. Rapport financier 2002-2003
6. Reconnaissance des années de service des employé(e)s
7. Période de questions
8. Levée de l'assemblée

Le conseil d'administration profite de l'occasion pour souligner le travail exceptionnel de l'ensemble de nos travailleurs et bénévoles œuvrant dans notre établissement.

FERME LE TRIANGLE VERT
Le Paradis des jardiniers
La Ferme Triangle Vert
Voici le temps de devenir créatif avec vos
• plates-bandes •
• pelouses et •
• jardins •

THE GREEN TRIANGLE FARM
A gardeners' paradise
Green Triangle Farm
This is the time to get creative with your
• Flower Beds •
• Lawns and •
• Gardens •

La FTV a plus de 200 variétés à choisir avec une grande sélection **d'annuelles, vivaces, arbres et arbustes.**

Vous trouverez aussi un grand choix **d'engrais, terreaux, compost et articles décoratifs.**

The GTF has over 200 varieties to choose from. Large selection left of **Annuals, Perennials, Trees and Shrubs.**

Also find a wide assortment of **Fertilizers, Soil, Compost and Decorative Additives.**

Apportez cette annonce et recevez un Géranium GRATUIT

Bring this ad and receive a FREE Geranium.

Où vous êtes toujours accueilli avec un sourire FTV

Where you are always greeted with the GTF smile

Ferme Le Triangle Vert / The Green Triangle Farm
234, Dunraven
Île du Grand-Calumet, Québec, J0X 1J0
Tél: (819) 648-2780 Fax: (819) 648-5031
letrianglevert@sympatico.ca

Business directory

LOCAL SEPTIC SERVICE

Gil Cluff Septic Service
(Prop. Lorraine Cluff)
Messages
647-5306
Ladysmith, Qué. J0X 2A0

MONUMENTS

VETERINARY SERVICES

DR. ALIDA JONG M.V.
DIPL. HOMEOPATHY
435 HIGHWAY 148
SHAWVILLE, QUEBEC
TEL: (819) 647-3945
SMALL ANIMAL VETERINARY SERVICES
TRADITIONAL AND COMPLEMENTARY MEDICINE
SERVICE AVAILABLE BY APPOINTMENT
EMERGENCIES

NOTAIRE - NOTARY

C.P. 549
37, rue Patterson
Campbell's Bay
Québec J0X 1K0
(819) 648-2525, 5151
Fax: (819) 648-5751

Manoir Mansfield
289(3), rue Principale
Route 148
Fort-Coulonge
Québec J0X 1V0
(819) 683-3434
Fax: (819) 683-3515

NOTAIRE - NOTARY

Guy Lesage
NOTAIRE • NOTARY
CONSEILLER JURIDIQUE
ATTORNEY - LEGAL ADVISER
Rendez-vous à la maison sur demande
Appointment in your home welcome
(Residence)
Otter Lake, QC J0X 2P0 (819) 453-7266

WELL DRILLING

JR DRILLING CO. LTD.
Water Well Drilling
BILL MOLOUGHNEY JR.
Phone: (613) 860-9986
Cellular: 761-2414
Quebec: (819) 647-5184
C23 Mitchem Rd.
R.R. 5, Shawville, Que.
J0X 2Y0

MONUMENTS

Campbell Monument
Custom Crafted Memorials
Offering Love's
Greatest Gift ... Remembrance
850 O'BRIEN ROAD, RENFREW
Contact Veronica Windle or
Kevin Costello (613) 433-9616

FURNITURE RESTORATION

Free Estimates / Reasonable Rates
Furniture Restoration
Stripping, Staining and Repair
Proprietor: Wayne Labelle
Phone 819-647-2325
Locally Owned
7 Aylmer St.,
Bristol, QC J0X 1G0

REAL ESTATE

RE/MAX
Re/Max Direct Inc., Realtor
Courtier immobilier agréé franchise indépendant et autonome
Carlen Lafleur
Agent immobilier affilié
Call someone who cares
181, rue Principale
Aylmer, Québec J9H 6A6
Pgr: (613) 759-0699
770-2100
E-mail: clafleur@magma.ca

SEPTIC TANK PUMPING

SEPTIC AND HOLDING TANK PUMPING SERVICE
Toll Free: 1-800-267-0118
Local: 1-613-582-3459
MacGREGOR CONCRETE PRODUCTS (Beachburg) LIMITED
Beachburg, Ontario

WEEKLY NEWS AND ADVERTISING

For the cleanest kitchens in Pontiac
Use
Contact Steve or Janey
819-647-2204
Choisy
Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre St., Shawville

NOTAIRE - NOTARY

Mireille Alary, notaire
Notary
conseiller juridique/legal adviser
131A rue Victoria Street
Shawville (Québec) J0X 2Y0
819-647-6300
Hull
819-771-3231

MONUMENTS

NOW OPEN
BELANGER
Monuments
Hwy. 148, Campbell's Bay, Quebec
Prop: Lee & Debbie Belanger
(819) 648-2493
"Serving the Pontiac and Eastern Ontario"

WELL DRILLING

Edmond Mainville Inc.
Pump installation and repairs
LICENCED FOR QUEBEC AND ONTARIO
FREE ESTIMATES
GUARANTEED WATER HYDRO FRACTURING
819-689-2215 – Chapeau, QC
Cell: 613-639-1434
Licence RBQ: 2592-3640-94

False alarms costing money

CLARENDON
March 11, 2003: *(Editor's Note: The following is an edited version of the minutes of the municipality's monthly meeting. For a complete copy, contact your municipality.)*

Attending: Mayor Lang, Cls. Fahey, Elliott, Knox, Judd and Secretary-Treasurer Lorna Younge.

Grader – Specs on used graders were studied from Ontrac and Stongco. It was decided that the Machinery Committee should inspect the graders before any further decisions were made.

Fire – March minutes for fire reports for February were read and discussed. Discussion held on false alarms from Microtec. These are quite frequent and are costing the municipality many unnecessary dollars.

Moved by Hanna that council send a bill to a ratepayer for the expenses incurred by the false alarms set off by Microtec as this is not the first time this has happened and suggest that he have the problem fixed or have the system removed.

Moved by Fahey that at the request of the Fire Department, a joint letter from the municipalities of Clarendon and Shawville be sent to a fire fighter asking that he turn in his fireman's pager, key and badge due to his lack of interest and participation in the regular duties of a fireman.

Moved by Hanna that council buy two 4 inch x 30 foot long toe straps for the Clarendon fire trucks.

Moved by Hanna that Shawville and Clarendon Councils buy one 2 inch x 15 foot toe strap for the bucket truck for use by the Jaws of Life pending approval by the Municipality of Shawville.

Library – Notice has been received that a grant for the construction of a new library and research centre, in the amount of $276,484, has been promised through the development of funds made available by virtue of its status as a MRC Resource, to the MRC Pontiac and distributed by CLD Pontiac. This represents 50 per cent of the total estimated cost minus the refundable GST.

Moved by Elliott that the Municipality of Clarendon agrees to be responsible for its share of the estimated cost, being $105,505 for the building of the Shawville/Clarendon Library and Historical Research Centre, as well as 50 per cent of the expenses over and above the estimated cost as approved by both councils.

Fahey reported that he had spoken to the Land Use Planning Inspector about the problem with noise reported at the last meeting.

Summer career placement – Moved by Judd that the municipality apply for a grant under the Summer Career Placement Program for a period of eight weeks and that Mayor Lang and or Secretary Lorna Young be authorized to sign all necessary documents on behalf of the municipality.

Insurance – Moved by Hanna to request quotes on insurance needs from the two local insurance companies, Rowat Insurance and Valley Mutual for a period of 3 years. Quotes to be deposited for May 13 meeting.

By-law re: Dry Hydrants – Fahey gives notice that, at the next meeting he will introduce By-law # 2003-213 which will regulate the establishment of a system of dry hydrants within the municipality in order to enable the fire department to have a convenient water supply in close proximity to remote areas.

Emergency measures – At a meeting held on March 6 the joint committee in charge of developing a Civil Security Plan for the Shawville/Clarendon area discussed a communication network to be established so that people could be notified quickly in the event of a major emergency. It was decided that each councillor would be asked to appoint a co-oordinator within their respective area who would form a chain of personnel to be responsible for notifying other residents in that section of the municipality. Each councillor is asked to have his/her co-ordinator named for the next meeting.

Moved by Judd to pay bills amounting to $102,004.09.

OTTER LAKE

Celebration well attended

By ELIZABETH HAHN
Correspondent
453-7326

A 70th birthday party was celebrated for Mervin Rebertz at his recently. The guests were Evelyn and Johnny Johnstone, their daughters Dawn and her husband Cléo Dubeau and their two boys Drake and Garrett of Aylmer, Cherie and Guy Ladouceur from Hull, Holly and friend Shane Kluke, their son Travis Johnson, Clay Rebertz and Kathy Mechlouski of Quyon and his son Lance, Tal Rebertz and friend Kristen Reed of Hammond, his daughter Justine and son Jarred, Kelly and Paul Coté their children Jade, Damen and Noah and April Bretzlaff of Ottawa. Other guests were Patsy Beaudoin, Charles Beaudoin of Otter Lake, Mir McPhee of Aylmer, Jessica and Marc of Ottawa. A buffet supper was served, follow by a beautifully decorated birthday cake. There was a sing-a-long and a few good jokes from Mervin. Mervin received many beautiful gifts and everyone had a wonderful time. Happy birthday Mervin and many more.

On the weekend of May 31 Pat Hahn, Natalie Hahn, Sarah Lavendure and Elizabeth Hahn spent the weekend in Port Perry and Oshawa where the Pembroke Pirates Girls ball team was playing.

Happy birthday wishes to my grandson Jeff Russell in Toronto who has a birthday June 16, also to my son-in-law Randy Thomas who has a birthday June 15.

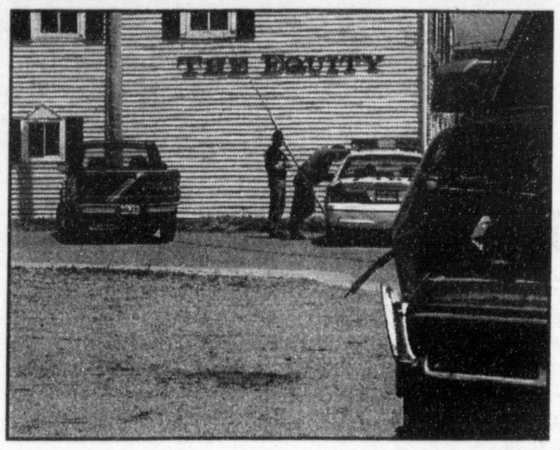
Recent visitors with Elizabeth Hahn were Kelly Hahn, Travis and Julia, Pat Hahn, Daryl Trasher, all of Pembroke, Pam and Randy Thoms, Kathryn and Graham of Kanata.

Visiting with Mr. and Mrs. Edgar Mayhew recently were Garnet and Eva Mayhew of Osgoode, Williard and Rosalee Mayhew of Cardinal, Kelly Hahn, Travis and Julia, Pam and Randy Thoms, Kathryn and Graham.

On May 26 a group consisting of Natalie Hahn, Sarah Lavendure and Spencer Cass attended the Wilfred Laurier Stock Market Simulated Competition awards banquet at the University Club in Toronto. From February until April, 2003 Grade 12 (OAC) accounting class participated in a stock market competition. Every morning the class would research on the Toronto Stock Exchange and then trade stocks using the Laurier Website program. Trading consisted of selling short, margin buys, options, GICs, bonds, mutual funds and straight equities. Trades were based on economic conditions of time period (i.e. the war) and trends in specific stock fluctuations. Largest gains came from a short sale on Biovail Company and a straight equity on Fairfax Financial.

In the end, total liquidated portfolio was $207,857. Therefore the over doubled the fictitious $100,000 they started with and placed first in North and East out of 36 teams and second nationally out of 500 teams. Along with their teacher, Mr. Rosian they were invited to attend the awards banquet where they were presented with a trophy, certificates and prize money. It was a formal occasion held in the very elegant University Club in downtown Toronto. Congratulations to this team who attend Bishop Smith in Pembroke. Over all participating in the simulated stock market competition proved to be a very educational and exciting experience which broadened their knowledge of the stock market.

Happy Father's Day to all the dads.



Michael Lloyd, THE EQUITY

CLOSE CALL: Roy Thoms, of Shawville, and an Aylmer man had a minor collision at the intersection of King and Centre streets in Shawville Friday afternoon. Neither were hurt and only minor damage was done. Thoms' Ford Pickup truck was dented and lost its back right tail light, while the Aylmer man's GMC Jimmy dented its front bumper and popped its front right headlight. A Pontiac MRC Sûreté du Québec officer was called to the scene to investigate the accident.

THE JAMIESON'S, ART, DOT & CINDY and "THE TRAVEL EDGE" - Reg. 4142303

Proudly present their 2003 Tour Dates:

Five Day Tour of Ontario	- June 18 to 22
Canadian Rockies by Rail	- July 6 to 12
Canadian East Coast incl. Nfld.	- Aug. 1 to 14
Ireland/Scotland/Wales	- Sept. 14 to 28
Celtic Music Festivals, Cape Breton	- Oct. 14 to 20
Christmas in Branson	- Nov. 21 to 29
Australia/New Zealand/Fiji	- Oct. 22 to Nov. 8
Barrie/St. Jacobs/Tor. Shopping	- Nov. 14 to 16
Hawaii	- Feb. 2004

For Brochures call locally or Toll Free 1-866-582-7012
Jamiesons were #1 in 2002 Tour Sales in Canada for The Travel Edge!

Ford

CENTENNIAL *Celebration*

Ford 100 — Ford Motor Company 100 YEARS

This June, choose a new Ford vehicle and you could

WIN![†]

30 days, 30 winners!
(†Win the cost of your purchase or lease.)

You have approximately 1 *chance in* 5 of winning a prize†

Congratulations to Raymond Descarreaux from La Sarre who has won his Windstar LX 2003

2003 Windstar LX Value $21,995*

More than 100 Centennial Edition Ford jackets will be given away for each day in June!

0% *60-month* purchase financing on most new in-stock 2003 vehicles‡

ford.ca

Ford
Built for life in Canada

†No purchase required. Contest open to all Canadian residents holding a valid driver's license. Thirty grand prizes representing the purchase or lease cost of a selected car and 3,000 jackets (worth approximately $50 each) to be awarded from June 1 to 30, 2003 (closing date of contest). The chances of winning a jacket are approximately 1 in 5 and the chances of winning one of the grand prizes are approximately 1 in 500. These odds depend on how many people enter. In order to win, the selected participant must correctly reply to a statutory question. Complete rules available at ford.ca or at your Ford dealer. *Model shown is for illustration purposes only. Freight ($1,025) and applicable taxes extra. This offer applies to retail customers only. This offer cannot be combined with any other offer with the exception of the Graduates Recognition Program to which some conditions apply. This offer applies only to available new vehicles in-stock. Limited time offer. This offer may be cancelled at any time without notice. Dealers may sell for less. See your Ford dealer for details. ‡0% purchase financing on most new in-stock 2003 Ford vehicles excluding Lincoln, Mustang, Marauder, Thunderbird, Escape, Econoline, F-Series above 8500 GVW and Harley-Davidson/SVT models for a maximum of 60 months to retail customers, on approved credit from Ford Credit. Down payment may be required. Cost of publication at the Register of personal and movable real rights extra if applicable. Limited time offer. Some conditions apply. See your dealer for details.

THE EQUITY Classified

CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M.. CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M.. CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M.. CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M.

JUNE						2003
S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-

JULY						2003
S	M	T	W	T	F	S
-	-	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31	-	-
-	-	-	-	-	-	-

COMING EVENTS

Thur. & Fri., June 12 & 13 – Shawville Flea Market, 193 Centre St., videos $1 - $4, books, golf equipment, baby and family clothes, household items, toys, antiques, collectibles, etc. xjn11

Tues., June 17 – 7 p.m. Gospel Jazz Concert with Peter Dent, Ladies' Gospel Trio. Tickets: Advance $15, includes light lunch (647-2343, 2535), $20 at the door if any left. Standard Church, 586 Main St. bjn11

Fri., June 27 – Valley Promutual Annual Golf Tournament at Mickey Creek Golf Course. Tournament to benefit Maison des Jeunes and The Daycare Centre Bus Fund. 8bjn25

Sun., June 29 – Quyon, Decoration Service, St. John's Church, 2 p.m. All welcome. 3bjn25

Sun., June 29 – At 2 p.m. Annual Memorial Service at St. Stephen's Church, Greermount. Picnic lunch. Please bring your own lawn chair. 3bjn25

Sun., June 29 – 3 p.m. Standard Church Cemetery Service, Charteris/North Clarendon. 1bjn11

YARD SALES

Fri. & Sat., June 13 & 14 – BBQ., luggage set, bread machine, deep fryer, clothes, tools, etc., 169 Centre St., Shawville. 1xj11

June 13 & 14 – Fri., 3 - 6; Sat., 9 - 3; Multi-family, plants, clothing, books, toys, misc. Charlie and Jean Smith, C974 Hwy. 303 N., Charteris. xj11

Sat., June 14 – Moving Away Sale. 01 Sylvester Line off Bristol Mine Rd., 9:30 a.m. No early birds. Fridge, air conditioner, microwave, garden tools, some antiques, furniture, etc. xjn11

Sat., June 14 – Multi-family Yard Sale, 273 Martineau St., Otter Lake. 8 a.m. sharp. Please no early birds! bjn11

Sat., June 14 – 10 a.m. - 4 p.m. Portage du Fort, Yard Sale, 19 Church St. (Rain date Sun.). bjn11

June 14 – Garage Sale. Rain or shine. Contracting tools, toys, dishes, kid's clothes, antiques, appliances, and furniture. C105 John Dale Rd., Shawville 9 - noon. bjn11

Sat., June 14 – Ladysmith, Big Yard Sale, 4 Maynard. 9 a.m. - 3 p.m. Some antiques, lots of interesting stuff. xjn11

June 14 & 15 – Multi-family Yard Sale, 17 Woodlawn St., Norway Bay. Old and new. Rain or shine. 8 - 8, Young's.

June 14 & 15 – Campbell's Bay, Garage Sale, 234 Front St., 8 a.m. bjn11

June 21 – Yard Sale, 8 a.m. - 4 p.m., 16 McFarlane St., Campbell's Bay, Que. Household items from the estate of the late Bernice Smith. 2bjn18

MISCELLANEOUS

Colour photos from THE EQUITY , black and white prior to May, 2003, $8.00. If you see it in THE EQUITY, we can make high quality colour 8 x 10s, 5 x 7s, of your favourite photo. $10 per print, 133 Centre St., Shawville, QC., 647-2004. xtc

All steel buildings ... factory direct ... no dealers 25' x 32' $7,200, 25' x 40' $7,800, 30' x 40' $9,500, 32' x 50' $12,000, 40' x 60' $16,500. Many other sizes and prices. Call 1-800-504-7749 PioneerBuildings.com. qjn11

Classified ads. You can place your classified ad in 22 weekly newspapers across Quebec for just $92 plus tax. Call the Quebec Community Newspapers Association for more information. 514-398-7706. qjn11

Sawmill $4,995. All new super Lumbermate 2000, larger capacities, more options. Norwood Industries, manufacturer of sawmills, edgers and skidders. Free information 1-800-566-6899 ext. 400. OT

Second Chance Furniture
Unit 4, 405 Hall Ave.
Renfrew, ON
We buy, sell, rent and consign,
new and used home and office furniture, appliances and more ...
613-433-8296
www.secondchancefurnitures.com

Building 20' x 14' (centre ring food booth), Quyon Fairgrounds. To be removed by June 27. Best offer, in writing by June 13 to Quyon Ensemble, c/o Cheslyn Trudeau, Bristol, Quebec, J0X 1G0. Info: 647-3254. 2bjn11

Future steel buildings. Durable, dependable, pre-engineered. All-Steel structures, custom made to suit your needs and requirements. Factory direct. affordable prices. Call 1-888-668-8653 ext. 536 for free brochure. qjn11

100% Pure Marine Coral Calcium from Okinawa, Japan, is seen on TV. Staggering results! For sale Coral Calcium Supreme Extra. Business opportunity. 1-866-319-0708. Calgary: www.curecanada.com. qjn11

Keep things moving smoothly with an economical, natural treatment for your septic tanks and chemical toilets that you need to use only every (3) three months. **BIOWAY** only $8.95 for 946 mL. Available at Pontiac Printshop, 133 Centre, Shawville. 647-2204. xtc

Fiberglass cap for long box half ton, paid $1,600 asking $795. Dark blue, excellent condition. 647-6768. xjn11

Fridge, stove, washer and dryer, suitable for cottage. 648-5183. bjn11

Lawn tractor with mulcher and double bagger, 6 speeds, 19 h.p. turbo twin cylinders, 42" cut. Used one season $1,895. Call 1-819-648-5932. xjn18

Opportunity for ongoing positive international relationships. Urgently seeking caring volunteer families to share their homes and lives with exceptional foreign high school students. 1-800-361-3214, www.asse.com. qjn11

John Lambert Carpets. Spring Specials. Click laminate reg. $3/ft, $1.99/ft. foam included. We sell Mirage and Eterna hardwood. Ceramic tile 10% off. Up to 30% off in-store vinyl tax included. Plush nylon carpet $15.95/yd. John Lambert Carpet, 214 Raglan St. S., Renfrew 613-432-8111.

Rough lumber for sale, portable custom sawing. Call Ben 453-7331. otc

17 foot fiberglass sailboat. "Siren" class. Excellent condition. Complete with 5 h.p. Nissan motor, new roller jib sail cover and trailer. $2,000 or best offer. David Conrod 647-3218. otc.

Furniture at huge savings as well as TV and appliances. Al Utronki Appliance & TV, Renfrew 613-432-5318. We sell the best for less. otc

Electric guitar with hard shell case,and 60 W Squire amp. 647-3092. xtc.

Coleman Powermate generator, 2250 W. Like new $600. Phone 648-5269. xtc.

Great for cottage, Baycrest refrigerator, apartment size washer and dryer 613-290-5185. xjn11

FARM PRODUCE

Standing hay for sale. One International haybine. 648-2436. 2xjn18

100 acres hay to be cut and baled on shares. Phone 647-3827. xjn11

HIDE BUYER
Highest prices paid to farmers for butcher hides
Call (613) 735-6950

FARM EQUIPMENT

NH 488 haybine 3000 $5,500; Deutz-Allis 4 x 5 baler $5,500; Calsa tandem sprayer $2,500; 12" post auger $500; KMW loader $750; Corn cultivator 4 row $750; silage dump box 8' x 16' x 6', 2' removable sides for on grain and manure on tandem wagon $6,500; custom rentals, Spraying - baling - post hole digging - tractor/loader - plowing. 647-5718, Wally Barber. 1bjn11

CAMPERS

1989 - 34 ft. Pace Arrow motorhome, 40,000 kms, mint condition with all the toys. Priced to sell. 819-648-2101. 2bjn18

WANTED TO BUY

Buying gold jewellery, sterling silver cutlery, sets or single pieces, silver teasets, napkin rings, Moorcroft, Gouda, figurines and porcelain, silver plate. For private appointment. 1-800-267-2732, 514-684-3528. qjn11

CARS AND TRUCKS

Pontiac Grand Prix, G.T.P. Like new, never winter driven, every possible option. Phone 647-3927. xjn11

FOR SALE
Certified Used Cars, Trucks, 4x4s and Vans
Over 30 in-stock!
Motors & Transmissions Sold and Installed
Auto Glass Replacement
Tires Sales - 24 hr Towing
We service what we sell.
BRISTOL AUTO BODY
11 Front Rd., Bristol, QC
819-647-3313

FOR RENT

Bristol – 3 bedroom apartments, heat and hydro included, references and credit check required. Phone 819-771-6117. otc

Bryson – 2 bedroom apartment 648-2222. otc

Campbell's Bay – one bedroom apartment. Call days 648-5060, evenings 648-2362. otc.

Campbell's Bay – 1 bedroom apartment, utilities included, $385 month. Phone 647-5611. otc.

Green Lake – waterfront cottage (5 miles from Shawville) rented weekly. Call 647-2579 or 648-5915. xtc.

Room with private bath available, non smoker. Call 648-5905. 2bjn11

Shawville – 2 bedroom apartment, available immediately, $375 month plus utilities, washer and dryer, stove and fridge. References required. Phone 819-682-3091. 3bjn25

Shawville – Large 4 bedroom home, centre of town $500 plus heat and hydro. 647-2597. otc

Shawville – 2 bedroom apartment 647-3256 or 613-295-2489. otc

Shawville – 3 bedroom townhouse, available June 1st. $450 per month plus utilities. 647-5362; 647-2659; 647-5512. otc

Shawville Lions Hall. Air Conditioned/heated hall available. Contact Nelson Angus, 647-2732 anytime. otc

Shawville – Large one bedroom apartment, excellent location, $325 plus heat and hydro 647-2597. otc.

Shawville – 2 bedroom apartment available immediately. Phone 647-3392. xjn11

REAL ESTATE FOR SALE

Bryson – house, 2 bedrooms on main floor, 2 finished bedrooms in basement, 2 baths, fireplace, electric heat. $80,600. 648-5622. 2bjn18

Bryson – 3 bedroom bungalow with attached double garage/workshop. Premium lot, loads of extras. $109,900.00. Call 1-819-648-5932. xjn18

Shawville – 426 Main, 3 bedrooms, family room, hardwood floors, fireplace, detached garage, $59,900 firm. Call 819-648-2828. otc.

Shawville – 3 bedroom bungalow, full bath, 2 half baths, developed basement, double lot, large detached garage, $130,000, appointment 647-2647. 2xjn18

Timeshare resales- Rii ® - Stroman Since 1979. Buy-Sell-Rent-Exchange. World Wide Selection. Call Now! 1-800-201-0864. qjn11

SERVICES

Household Cleaning Service. We do Spring, Fall, weekly and bi-weekly cleaning, commercial & domestic. Leave message 647-6604. 4xjy2

RENFREW STOCK REMOVAL
Removal of dead & disabled cattle
Call toll free1-800-267-7383
Local (613) 735-6950
We operate 7 days a week

French conversation. Learn to speak with confidence. Flexible scheduling. Results guaranteed. Retired teacher. Call Gilles at 647-5053. Aussi conversation anglais. Methode simple et rapide. xn11

SERVICES

Seniors needing care and assistance with every day living. There's a room available June 1. Where there's lots of love and companionship. If interested call Lou at 647-6266. 3bjn11

Air conditioning and furnace repairs and service. Joe Konrad 647-2391. otc

HELP WANTED

$$$Chocolates$$$ De Luxe quality chocolate. Summer's coming! Often imitated, never equaled. Since 1982. Sell chocolate bars and new products. Make full $$$. Fundraising services available. 1-800-383-3589. qjn11

Cook – part time. Please apply at the Shawville Village Inn. 647-6464. 2bjn18

Adults and students over 12 interested in picking strawberries this season in the Luskville area, please call 455-9515 after 5:30 p.m. bjn11

BUSINESS OPPORTUNITIES

Cash cash cash. A1 vending specialist. Canadian Company. Cash in on pop, snacks and beef jerky. Locations supplied. Minimum 10K. All cash business. Toll-free 1-866-789-4892. www.locatorsgroup.net. qjn11

American-based company expanding into Quebec is looking for executive and business representatives. Get a head start and help us launch our company. Call 450-621-0528. qjn11

Hot New CD-ROM contains the full text and reprint rights to 850 "how-to" titles. Print them for pennies and sell them for Big $$. Send self- stamped addressed envelope to: Work From Home, P. O. Box 88008, Gatineau, QC, J8T 8B6. xjn11

New Home Party business to Quebec. Leaders needed to get things moving. Low investment, no deliveries, work around family and other activities. Alana 1-866-myapron. qjn11

DVN Associates. Where making money is more than just a dream!!! Tired of living pay cheque to pay cheque? Make a change in your life. Earn the money you really deserve. Join the fastest growing company in the fastest growing industry in the world! Looking for serious people. Flexible hours. No experience necessary, training provided. 1-888-588-7375. qjn11

BIRTHS

Smith/Viau – Tanya and Steve are thrilled to announce the birth of their first child, a daughter, Jessie Erin. Jessie was born at the Ottawa Hospital, Civic Campus, at 9:59 p.m. on Monday, April 21st, 2003 weighing 6 lbs. 6 oz. Proud Grandparents are Karen and Durrell Smith of Shawville, Willy and Bob Viau of Athens and Great-granny Viau of Aylmer. Jessie is welcomed with love by Auntie Tricia, Auntie Lisa, Uncle Roland, Aunt Ange, Uncle Chris and cousin Brady. Special thanks to Auntie Tricia who supported us through this journey.

THANKS

MacDonald – We wish to thank all the friends, neighbours, firemen, volunteers and all those who helped in any way at the time of the accident on our farm. Claire, Claudie and family

Jones, William Norris – We, the family of the late William Norris Jones, would like to extend our appreciation to our relatives, friends and neighbours for the kindness shown during such a difficult time. Our sincerest thanks for all the food, cards, flowers and charitable donations. A very special thank you to the staff of McPhail & Perkins Funeral Home and to Rev. Dan Hanson for his comforting words. We would like to thank the United Church Women's Unit (Shawville) for arranging the reception after the funeral. Your kindness and thoughtfulness will always be cherished. The Jones family

I would like to thank my employers, co-workers, family, musicians, and many, many friends for my surprise party at Hotel Ladysmith, Friday, May 30. Thank you and love you all. Marie

THANKS

Meilleur – We would like to give a special thanks to Dr. Martin and Dr. Karabatos plus all the doctors who took care of Armand during his illness and during his stay in the hospital. Many thanks to all the nurses and ward aides who cared for him also, plus the CLSC who were involved in his care. We would like to thank all the people who gave donations and all the sympathy cards from people who thought of us in our time of sorrow. If we forgot to mention anyone thanks to them also. The Meilleur family

NOTICE

Rust stained toilet? Try Bowlet! Available for $6.10 for 950 mL. at Pontiac Printshop, 133 Centre, Shawville. 647-2204.

10th Anniversary of THE EQUITY'S Pontiac Travel Guide is the 2004 edition. Don't miss the only colour, glossy tourist guide for Pontiac and area. To book your ad call Katherine 647-2204, fax: 647-2206, or e-mail equity@achilles.net. Pontiac Printshop, 133 Centre St., Shawville. otc

Are you bilingual? Es-tu bilingue? Les affaires t'interessent? Enroll today and be on your way! Administration des affaires bilingue Northern Alberta Institute of Technology 780-471-7033, arianea@nait.ab.ca. qjn11

Is your bathroom holding you hostage? Do you go to the bathroom so often that it interferes with your life? If you answered yes, you may have overactive bladder. Talk to your doctor or call 1-877-225-2333 for more information. qjn11

PERSONALS

Expert psychics ... Try us first! Your future revealed by your personal psychic. Sincere & Genuine Readings. Call 24 hours. 1-900-561-2100 $2.95 min. 18+ qjn11

MEMORIAM

Cummings – In loving memory of Carol, who passed away June 14, 2001.
We love you and miss you.
Clayton and family

Duff – In memory of John, a loving son, brother, uncle and best friend who passed away June 9, 1985.
We can shed tears that he is gone, or
We can smile because he lived
We can close our eyes and pray that
He'll come back, or we can open our eyes
And see all that he has left us here on earth.
Our hearts can be empty because we can't see him, or
We can be full of the love that we shared.
We can turn our backs on tomorrow and live yesterday, or
We can be happy for tomorrow because of yesterday.
We can remember him and only that he's gone, or
We can cherish his memory and let that live on.
We can cry and close our minds, or
We can do what he would have wanted ...
Remember yesterday, dream about tomorrow ... But live for today.
Remembered always by Mom, Dad, Doug, Janey, Jaime and Jenna

MEMORIAM

Piche, Simonne – In memory of my dear grandmother who passed away June 12th, 1996.
As the days come and go and the world moves on,
I know you're still here,
You'll never be gone.
On the day the angel came and took your hand,
I cried as you left for an unknown land.
But heaven rejoiced as you came into sight
For your soul was a diamond shining so bright.
Oh, dear God, if roses grow in heaven
Please pick a bunch for me
And gently lay them in her arms
And tell her they're from me.
I miss you
Always remembered, always loved. Lynn

Trudeau – In loving memory of a great friend "Frank" (Gazoo).
It's now been seven years since you left on June 13, 1996.
You weren't a big man, small of stature
But very kind and loveable.
The way you played your guitar and mouth organ still dance in my mind.
When we would go fishing together I still picture your beautiful smile, laughing away "Ha Ha."
You are missed so much, putting a lot of love in our hearts and never will be forgotten.
Love Leigh Ann xoxo

THE EQUITY
Pontiac Plus
PETITES ANNONCES CLASSIFIED ADS
2 journaux papers * 1 prix price
* some restrictions may apply
15 mots pour 8,50 $* (si payé en advance).
15 words for $8.50* (If paid in advance).

	1 semaine 1 week	2 semaines 2 weeks
* Plus taxes - Taxes extra. ($10.00 plus taxes if charged in-house).		
Coût pour 15 mots - Cost for 15 words:	8.50*	17.00*
Mots additionnels ajoutez 12¢* par mot par semaine. Additional words, add 12¢* per word per week.		
Exemple: Total 20 mots - words	9.10*	18.20*
Example: Total 25 mots - words	9.70*	19.40*

S.V.P. inclure votre chèque payable à Pontiac Printshop avec vos commandes.
Please include your cheque payable to Pontiac Printshop with your order.
133, rue Centre St., Shawville, Québec J0X 2Y0
Tél.: 819-647-2204 Fax: 819-647-2206
VISA accepted

QUYON

They gave it their all

By JILL McBANE
Correspondent
458-2366

They gave it their all and that's all we can ask for. Congratulations to Bryan Murray and the Anaheim Mighty Ducks for a wonderful playoff run. What a success story for a team that has been in the NHL for only 10 years. Chris Young, Jerry & Laurie, Ryan & Eric Barber traveled to New Jersey for game 7. I am sure they will have lots of stories to tell as it is not every day you get a chance to go to game 7 of the Stanley Cup finals. While in Jersey they hoped to visit with brother/uncle Bryan, nephews/cousins Tim and Todd who are all involved with the Anaheim organization. Congratulations to you all for a job well done.

I spent the first six years of my life growing up between Rhoda and Clarence Murray (Bryan's parents and Tim and Todd's grandparents) and Evelyn and Lloyd Murray. Everyone wants to know if I'm one of Kathleen and Ebert Richardson's. Living in a small town I thought I should check this out but my parents Beulah and Rolly confirmed I am a true MacDougall. When we were children my Dad made a rink in the backyard for the boys to play hockey and the girls to skate. He hooked up lights so the game could continue on after supper. My mother tells me that is where I learned to skate with an old chair.

Friday evening the Dr. S.E. McDowell School was filled with young dancers from Luskville to Ft. Coulonge. The whole Corriveau family should be congratulated on a wonderful evening of entertainment.

Sympathy is expressed to the family of Francis Curley who passed away last week.

Get well wishes go out to Jean-Pierre Bussier who was involved in a motorcycle accident. Also to Jason Davis who had the misfortune of a truck tire blowing up in his face. We also wish Joan Belsher a speedy recovery.

Birthday wishes from "The Birthday Gang" are sent to Lorraine Godin. Also belated wishes to my mom Beulah MacDougall who celebrated on June 9th, which makes her 1-day-older than Nora Findlay who celebrates on the 10th.

Congratulations to Michel and Chantal Dubois on the birth of their baby boy Alexis Dubois born June 4th at the Pembroke General Hospital weighing in at 8 lbs. 4 oz. Alexis is the 3rd grandchild for Richard and Denise Dubois.

This past Monday the ladies of the Quyon Pastoral Charge hosted a Fellowship Day at the Quyon United Church. One hundred and Ten women from Ottawa Presbytery registered for lunch.

Just a reminder to all you hockey parents and players this Thursday, Friday and Saturday is hockey registration at the Shawville arena. Register during these dates and enter your name for a chance to win your registration back. Check THE EQUITY for times.

SHAWVILLE

New roof at curling rink and post office

By RON HODGINS
Correspondent
647-6001

Have you been in the Chinese restaurant, Kojacks lately? A few weeks ago they put up a new fish tank. This one is just inside the door and is a lot bigger than the old one. Apparently a fish tank will bring luck to a Chinese restaurant and to the people who go there.

The Pontiac Artists' Studio Tour was on last weekend and with the cloudy, cool weather Saturday was a great day to go and see these local artists work. I toured the three artists around Green Lake and saw some beautiful work. There was a steady stream of people who came and went all day long. Not only were the paintings and pottery breathtaking so was the scenery around the lake. It was nice to see Ina Kilgour at the home of Lorene McLean serving coffee and treats to all who came in. The tour is back on this coming weekend so I plan to go and see some of the rest of the artists this weekend.

There was another work bee organized on Saturday at the Shawville Curling Rink. Approximately 30 people showed up and got a lot of the work finished. The new roof is really looking good and should last a long time.

Happy belated 40th birthday wishes to Clyne Horner. There was a surprise party held at the home of Henry and Lynda Horner on Saturday night in his honour. There were 35 people mostly friends and neighbours who attended. It was a great time for all of us to get together and have a great visit.

Some people have started to cut hay in the area and if the weather fares up there will be many more. Most of this hay is going into a silo so that moisture can be a bit higher. Just a reminder to be careful when using all that equipment.

I see that the Shawville Post Office is putting on a new roof. I hope that all the hot air that Nancy and Louise generate didn't put a hole in the roof.

Randy and Joanne Beattie had their son, Owen baptized last Sunday. Sorry, I forgot. But, I heard you had an enjoyable time.

I had several visitors and friends come on the weekend to visit and help me settle in. Thanks to Brian and Janet Rogers. The use of your truck has been great. We had an enjoyable supper Friday night.

Sunday morning Randy and the boys came and got my lawnmower going. It quit on me but only needed a new spark plug.

Mavis Thompson, Jeff Tanner, George and Rita Payne came to visit. We all went out for supper.

Hey, Jill it would seem that you and I are the only ones interested in a summer get-together. I'm not sure if the rest can't find some swim wear or maybe they are just afraid to see us in ours.

It would seem that Randy Beattie talks too much. I think he is jealous that he doesn't have as nice a classic to drive to the Veteran Gas Bar as I do. If you were worried that I would pick you up on my four wheel grey vehicle don't. I strapped a milk crate on to my bicycle and we can take turns steering. Let's hope that it is a sunny day.

CALDWELL

Roof top visitor

By HERMONIE SHARPE
Correspondent
647-3459

Recently I heard about an incident that happened in Ottawa and I thought I would pass it on as it will give you a chuckle. It seems that one of our Norway Bay summer residents, whose home is in west end Ottawa, came out of his home and his neighbour remarked to him that he had a Great Blue Heron on his roof. When Garry looked and saw his visitor he decided to check his fish pond in the back yard as he had recently stocked it with gold fish. Yes, you guessed it. No gold fish. I'll bet that was one heron who flew away with a smile on its face. But I'm sure Garry Ludington was not too happy.

Visiting with Ron and Mildred Thomas in Bristol for the summer are her daughter Shirley and husband Roger Cloutiere of Pentagon. Mildred has been on the sick list and we hope she will be feeling much better real soon.

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Francis Curley of Quyon who passed away on Tuesday, June 3. He was the dear brother of Luella and Urban (Margaret) of Quyon.

Visiting with Clarence and Carol Tollman recently were Roy Tollman of Brockville and John Tollman of Ottawa.

Visiting with us on Tuesday evening were Raeburn Orr of Shawville and her great-grandson Travis Yach of Caldwell.

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Al Reis of Medicine Hat, Alberta who passed away recently. He was the loving brother of Carol Clark of Norway Bay.

Well, Ron you said I was back to school and apparently you were the teacher. But, then who won in four hand euchre which really counts, no other than yours truly, as for six hand, that was just luck. I'll meet you again at the Odd Fellows Hall this coming weekend and we'll see who is the lucky winner. That's if you haven't chickened out.

Birthday congratulations go out to Edison Brown who celebrated his 95th on Friday, June 6.

Get well wishes are sent to Neldo Trudeau who has been a patient in Pontiac Community Hospital.

Our deepest sympathy goes out to Lois Thompson of Pine Lodge whose brother Ralph Wright of Arnprior passed away on May 4 and was buried on May 29.

Birthday congratulations go out to Ina Kilgour and Reveilla Wickens who both celebrated on June 11 and also John Langford on the 10th and Viola Sparling on the 12th.

Anniversary congratulations go out to Eric and Jean Beardsley of Bristol who celebrate on June 13.

I had a call from Neil Dunlop of Ladysmith and he was telling me that he was at the Ladysmith Store and three hummingbirds flew into the store. He and some customers let them out after watching them for a while. They are so interesting to watch as they fly so quickly either from flower to flower or to their feeders. We have shrubs in the middle of our lawn and that is where some of them make their nests. These shrubs were given to us by my late cousin Percy Belsher of Shawville.

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Lyall Sparling loving husband of Eva (Hobbs) who passed away on Saturday, June 7. He was the brother of Willard (Lorna) of Shawville.

My daughter Ruth and I had a very enjoyable visit with Daisy Russett and her sister Nellie Jette at the Russett homestead this past week.

Visiting with us on Sunday was Neil Sharpe of Shawville.

Anniversary congratulations go out to Robert and Betty Lou Trudeau of Shawville who celebrated their 25th at the R.A. Centre in Shawville on Saturday night. The date of their anniversary was June 10.

BRYSON

A hole in one at Mickey Creek

By ANNA STEWART
Correspondent
648-2351

Congratulations to Gisele Benoit of Calumet Island who made a hole in one at Mickey Creek Golf Course in Vinton, one day last week. I think she beat you, "Eh, Ryan."

Congratulations to Sheila and Tommy McSwiggan, daughter of Mary and Bert Forest on the birth of their son, a little brother for Bridgitte and Finn. They are all from Ottawa.

On Monday evening the Golden Age of Bryson held the end of the year euchre with a barbecue at the Lions Hall. It was attended by 92 people. After grace was said by Father Costelloe everyone settled down to serious eating of a delicious meal by Mrs. Beeb of chicken and steak. The meal was topped by a variety of beautiful desserts. The evening came to an end with a game of euchre. The Golden Age resumes in September. Have a great summer.

Also Rev. Angus and Pat MacDonald attended the barbecue. Even though Rev. MacDonald is from Ottawa he always seems to have time to attend the many events in the Pontiac.

Margaret Walls spent 10 days visiting her son Carl and his wife Karen Wall and their children Jessica and Jason in Winnipeg. Margaret attended her grandson's graduation from university where he graduated with honours. Congratulations.

Birthday greetings to Joey Dubeau of Campbell's Bay who turned 15 on the weekend.

Get well wishes to Ronald Ryan who is a patient in Shawville Hospital.

On Sunday afternoon a beautiful bridal shower was held for Paula Romain in the Bryson Lions Hall. Paula received many beautiful gifts. A delicious lunch was served after a few games of bingo and the opening of gifts. Good luck Paula.

Birthday greetings to Jason Dubeau and Melvin Bertrand of Fort Coulonge, Shawn Stewart of Ottawa who celebrates June 22, Bonnie Desabarais of Ottawa and Karin Piche also of Otter Lake.

Have a safe and healthy week.

VINTON

Nice afternoon at Brennan's

By BERTHA MCGEE
Correspondent
648-2669

Deepest sympathies go out to Delbert Hearty and family at the sudden death of his dear wife Phyllis McGee.

Congratulations go out to Father Basil Tanguay who celebrated his 35th anniversary of Ordination June 1. Father is the parish priest of Campbell's Bay and Calumet Island. We wish him many more years of good health and happiness. Father seems very content and happy with his vocation in the priesthood.

Belated birthdays June 1, Sheila Hearty, our niece and June 7, Robert Hearty, our nephew and Garnet Paquette, June 7, our nephew.

Congratulations go out to Brian and Connie Sloan on their first wedding anniversary which they shared June 8.

On Thursday, June 5, Leo and Bertha McGee along with Paul McGee drove up to Sheenboro to see and get the story about the American who shot the 460-pound bear. I have seen live bears but had never seen a dead one. He was a big bear. We enjoyed meeting the two Americans and Jackie Brennan. We spent a nice afternoon with them.

Our cemetery mass in Vinton is June 29 at 2 p.m.

A large crowd attended the annual cemetery service in Campbell's Bay June 8 followed by a tea served in the Parish Centre by the CWL.

SHEENBORO

Partying in Sheen

By MYRTLE SULLIVAN
Correspondent
689-2236

Early Friday morning I received a call from my neighbour Jack Brennan telling me that a large bear had been shot by Charles Williams of Virginia U.S. The black bear weighed in at 460 lbs. I went down to see it and was amazed at the size of his claws and teeth. I took several pictures. A bus load of children was visiting the Brennan farm at the same time and they were very excited when shown the bear. The children were at the farm to take in the marvelous scenery from Brennan's mountain. They enjoyed horse back riding and had lunch during their visit. The kids had a grand time.

Happy birthday to Brandon Haase of Kitchener, son of Christine and Frederick Haase, who celebrated his 10th birthday on June 1 and to his Grandpa Donnie Kohlsmith, my nephew, who celebrates his birthday on June 14. Congratulations to William Haase who was confirmed May 25 in Kitchener and also celebrates his 14th birthday on June 19. He is the great grandson of my sister Ivon Nephin-Kohlsmith.

I was pleased to see the D-day memorial services in Ottawa and over in Normandy, France. Especially those at Juno beach. My brother Shelton Nephin gave his life in France during the Second World War. He was killed on August 14, 1944 at the age of 23, and is buried in Brettville-sur-Laize with 2,872 other Canadians.

Our heartfelt thanks go out to all veterans and especially those who gave their lives in order that we can be free.

On Tuesday evening a meeting of the board was held for the volunteer drivers at the Chapeau hotel. This was followed by a lovely supper. President Pat Morin, myself as vice president, secretary Linda Cole, pay master Gail Linsey and member of the board Margaret Maloney were in attendance. Mr. Morin was to meet with the head assembly in Hull on Wednesday. Some changes were made for the convenience of our drivers. They will now have to be notified a week in advance for driving unless an emergency occurs.

Saturday evening my daughters Betty, Myra, and my great-granddaughter Kelsey and I attended a music performance at Festival Hall in Pembroke where they had Celtic and Broadway music and dancing. Carol Ann Meahan was the master of ceremonies. Carol Ann's father Bobby is from Sheenboro. One of the soloists was a young lady from Chapeau, Christal Larviere. Lynn Denault, niece of Dillon Denault, tap danced and Gail Lyons-LaFrance also danced the night away. Her students also performed. They all did a wonderful job. Ray Heney played keyboard accompanied by the Deep River quartet. I enjoyed myself very much. This was a fund raiser for the VON's youth volunteer program.

After that performance Kelsey McDonald and Amber Morris attended a party at the hall in Sheen where they tap danced for the celebrants at a surprise 40th anniversary party for Lillian and Adrian Laviolette. The party was put on by her daughters Joanne and Debbie.

There were many summer cottagers in Sheen for the weekend. Jim and Anastasia Jennings, Jack and Marilyn Jennings, Dr. Keon and Ann, Mr. and Mrs. Taylor from Ottawa and Marlyn and Marcel Crozon from Oakville were among many.

Marlaine and Hermano Peirera and their children Selina and Logan from Oakville were up visiting with their parents, the Crozon's, and also visited with me. Marlaine is my grandaughter. She also took time each day of her long weekend to visit with her Grandma Grundy in Cobden. I hear Mrs. Grundy was thrilled to see Marlaine and her children. I know they would lift her spirits. Mrs. Grundy (Lois) is a good friend of mine and I hope to visit with her soon.

Sunday morning at St. Paul the Hermit church in Sheen Marley McPherson made her first Communion. Congratulations Marley!.

Congratulations also to Travis Roman, Noah McPherson, Nick McKay, and Alana Downey who made their confirmation.

Congratulations to Jennifer Lapierre who just completed Computer Programming at Algonquin College with honours. She is the daughter of John and Suzanne Lapierre. She wsill now be going on to St. Lawrence College to further her education. Well done Jennifer!

A welcome is also in store for Francis Picard who took up residence in Sheen. Francis was originally from Chichester and spent a number of years in western Canada.

The weather has been great lately, but the black flies can make it difficult to get my gardening and outside chores done. I hope the weather forecaster can order up a good stiff breeze to keep them away. I hear if you eat a banana or take B6 vitamins before venturing out, it keeps them away. The bugs don't like the smell. Also they say to wipe your legs and arms with a fabric sheet of Bounce for the dryer, does the trick. Let me know if it works.

Happy gardening...

CAMPBELL'S BAY

A great crowd gathered

By IRIS SMITH
Correspondent
648-5821

A week ago Sunday approximately 100 motorcycles were in town for a short rest. Quite a sight to see.

Congratulations to Jean Ebert who celebrated her 80th birthday on June 4.

Allan Crawford of Whistler, BC who now seems to be in the movie business dropped in for a short visit with his mother, Venetia on his way home from France.

Eleanor Rainboth returned home recently from a trip by train through the Rockies and on to Vancouver.

Cathy Riddoch of Haleys Station, our niece, dropped in for a visit one morning last week.

Kervyn and June Burman attended the dance competition of their granddaughter, Alexa Theriault in Ottawa on the weekend.

Joan Jones of Vancouver returned home after a visit with her mother, May Wilson. Also visiting with May was Diane of Ottawa.

Marjorie and Clifford Stevenson visited with daughter, Arlie and husband, John and grandchildren during the week in Toronto.

Gladys Walsh visited last week with relatives in Alymer. She also did some shopping.

A mixed stag was held at the RA Hall on Saturday evening to honor Angele Duval and Chad Belanger. A great crowd gathered to wish the couple all the best. They are being married later this month.

Margaret and John Lunam spent several days in Halifax. They travelled by train. The trip was a gift given to them at last year's 25th anniversary celebration.

We attended a family dinner on Saturday evening at Les and Jill's to celebrate Tyler Orr's birthday. He celebrated his 13th birthday.

Birthday wishes to our daughter, JoAnne Smith of Spencerville who celebrates a birthday this week.

Our granddaughter Trina Telford was one of 1,100 graduates at the Algonquin College graduation ceremonies at the National Arts Centre on Sunday, June 8. Her studies were Computer Engineering Technology, Computing Science. She received her diploma for this course. Her fried, Ryan Mace received his diploma in Computer Engineering Technology with honours. They are both presently working at the R.C.M.P. Congratulations to them both.

LADYSMITH

Great crowd and loads of talent

By DEBBIE LANCE THRUN
Correspondent
647-3927

Well, this Sunday is Father's day, another special occasion. I would like to wish all you fathers a very happy day. Now it's your turn to sit back and relax in your easy chair and let your wives and family pamper and spoil you for the day.

Birthday greetings to June Lasalle of Pembroke who celebrates June 19. June lived in Otter Lake for many years and recently moved to Pembroke. Have a great day. From all your friends in the area.

Anniversary congratulations to Dolly and Rayburn Gray who celebrate June 19. Wishing you many more with good health and happiness.

A correction to last weeks notes. Deepest sympathy is extended to the family and friends of Robert Taylor (not Bretzlaff) beloved husband of Gwen Bretzlaff, who passed away recently. My apologies for this mistake.

Our resident pair or robins are nesting in a pine tree behind the house. Hopefully they'll raise a large and healthy family.

Well, we've sure had a lovely stretch of summer-like weather. It even looks and feels like our summer has arrived. A little late but it finally came. What a treat! After all the cold weather and rain we had. It sure warmed up. But, I don't think the rain is over yet. Instead of April showers we had May and June showers. I'm sure everyone is finally enjoying the warmer days though. With all the sunny days and warm temperatures I've noticed everyone is busy outside planting flowers and gardens. As the old saying goes "It's just what the doctor ordered." The nights still get very cool but that should warm up too. The bugs are really starting to come out now, so that's a sure sign of summer. I was beginning to wonder if it was ever going to warm up.

I have taken notice this year of how some people have their flowers planted. Some people are so creative the way they have their flower beds, rock gardens and the many other different ways, even with the colour scheme and the choice of lawn ornaments to blend in. All very pretty. One place I have taken particular notice of is Essie and Ernie Schwartz's on the way to Otter Lake. They have their flowers and lawn looking so beautiful with different types of lawn ornaments. It's like something you would see in a book. They sure do have a talent or should I say a gift when it comes to decorating. It's worth a drive to go and look at it. I really admire the work that was involved. Some people put a lot of work into making their lawns look so beautiful.

Birthday congratulations to Annette Chartrand who celebrates June 18.

Anniversary greetings to Tammy (Bretzlaff) and Raymond Barr who will be celebrating their first on June 15.

Visiting with Minerva Dahms on Thursday were Freda Steinke and Lorna Young. They all had a lovely visit over tea.

Deepest sympathy to family and friends of Carl Garlough who recently passed a way. He was a great friend of Dennis' father, Verner.

Belated birthday wishes to Bob Charette who celebrated June 5.

The first St. John's Lutheran Church Gospel Talent night held on Sunday evening was a huge success with a great crowd and loads of talent. Performing were Gerald Mielkie, Gaetan Poirier, Karen Chambers, Roy Bretzlaff, Bonnie Burgess, Jim Hodgins, Mirina Schemeninko, Ester Colpitts and Evelyn and Eric Campbell. Master of Ceremonies was Rev. Ron Leonard. This event was the brainchild of church councillor, David Pasch. Hopefully there will be more such events in the future. Refreshments were served afterwards with a time of fellowship. The evening was much enjoyed by everyone.

Eric Campbell, who lives in the Holy Land tells me it is so wet there that the frogs are wearing life-jackets.

We're happy to hear that Dennis' old friend Rolly Breton of Bristol is home from hospital and doing really well since his recent surgery.

Deepest sympathy is extended to the family and friends of Rena Larocque Chartrand who passed away at the age of 81.

WALTHAM

Students enjoy end-of-year field

By HELEN PERRY
Correspondent
689-2652

On Thursday evening June 5 nine young children from Waltham received the sacrament of Confirmation at St. Alphonsus Church in Chapeau, along with their classmates from Chapeau Nickabeau and St. Joseph's. The nine children were as follows; Maria Rochon, Samuelle Pilon, Kayla Soucie, Sarah Romain, Sarah Allard, Sandra Allard, Sam Murdock, Brandon Harkins and Alex Allard. His Excellency The Most Reverend Bishop Richard Smith was the main celebrant assisted by Fr. Tim Moyle of Chapeau and Fr. Chris Shalla of St. Joseph's.

On Friday, June 6 some high school students from Chapeau went on their end of the year field trip to Laronde in Montreal.

On Friday evening, June 6 two Waltham residents took part in the Relay for Life Walk in the fight against Cancer in Petawawa. Those participating were Lorna Turner and Anita Gagnon. Betty and Earl Grieve and Evangeline Robinson were spectators. It was quite a huge success.

On Saturday morning, June 7 Michael Paul MacFarne was ordained to the Holy Order of Deacon, through the laying of hands and the invocation of the Holy Spirit by our Bishop, His Excellency The Most Reverend Richard Smith. It took place at St.Columbkile's Cathedral in Pembroke at 10:30 a.m. A reception followed in the parish hall. Those attending from Waltham were Lyne and Ray Bechamp, Lysanne and Ted Bechamp, Gail and Roger Perry and Betty and Earl Grieve. Michael is married to the former Brenda Bechamp of Waltham.

On Saturday, June 7 Elizabeth Ethier, Paulette, Yvan and Shannon Pelletier and Connie Andrews motored to Cornwall to help celebrate Libby's sister, Dora Law's 88th birthday. They also visited Lynette and Shayne Burnie They came back up on Sunday and had a wonderful time!

On Saturday afternoon, June 7 a 45th wedding anniversary party was held in honour of Reina and Arthur Gagnon. It took place at the Waltham Town Hall. Family and friends gathered from 2 to 6 p.m. to wish them well. A lovely lunch and beautifully decorated cake were served. Reina and Arthur may you both share many more years of God's great blessings!

Pauline Gagnon is home for three weeks visiting her parents Reina and Arthur Gagnon, her sister Suzanne and husband Henry Turner and other family and friends. She is presently employed up in Iqualit, Nunavuit. It is nice to see you home Pauline.

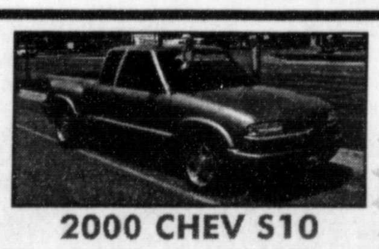
On Sunday morning, June 8 at the 9 a.m. mass the nine young children who were confirmed this past Thursday night were presented with plaques. After mass, Lise Gauthier, president of Our Lady's Helping Hands invited Loretta Reid and Nicole Pilon to come forward and present the plaques to the children. Loretta and Nicole had spent many hours preparing the children for this sacrament. In appreciation for their effort and time Fr.Tim presented each of them with a lovely bouquet of cut flowers.

During the past week Judy Cole of Barry's Bay visited her aunt Lillian Cole.

THE EQUITY'S PONTIAC TRAVEL GUIDE 2004
10th Anniversary Issue
Book your ad now! Call Katherine (819) 647-2204

ADVERTISING DEADLINE
For the
June 18, 25 and July 2
issues of
THE EQUITY
all classified and display advertising
must be in by previous Friday at 5:00 p.m.
THE EQUITY
133 Centre Street, Shawville
Tel: 819-647-2204 Fax: 819-647-2206
E-mail: equity@achilles.net

"A Valley Tradition Since 1954"
Reid Bros ARNPRIOR GM
Local 623-3137 623-8824
Toll-Free 1-888-734-3276


2000 CHEV S10
2wd, V6, AC, auto, side step
asking $18,995

DRIVE INTO SPRING

2000 GRAND AM GT
Fully loaded, 4dr, mint condition
asking $14,995

GM Optimum USED VEHICLES
• Manufacturer's warranty
• 30-day/2500 km no-hassle exchange privilege
• 150+ point inspection
• 24-hour roadside assistance